МИСТЕР ТАН

ЙОМГИ ДЮМОН

ПОЛНЫЙ ДОМ ПРИЗРАКОВ

КТО ЕЩЁ НЕ СПРЯТАЛСЯ?

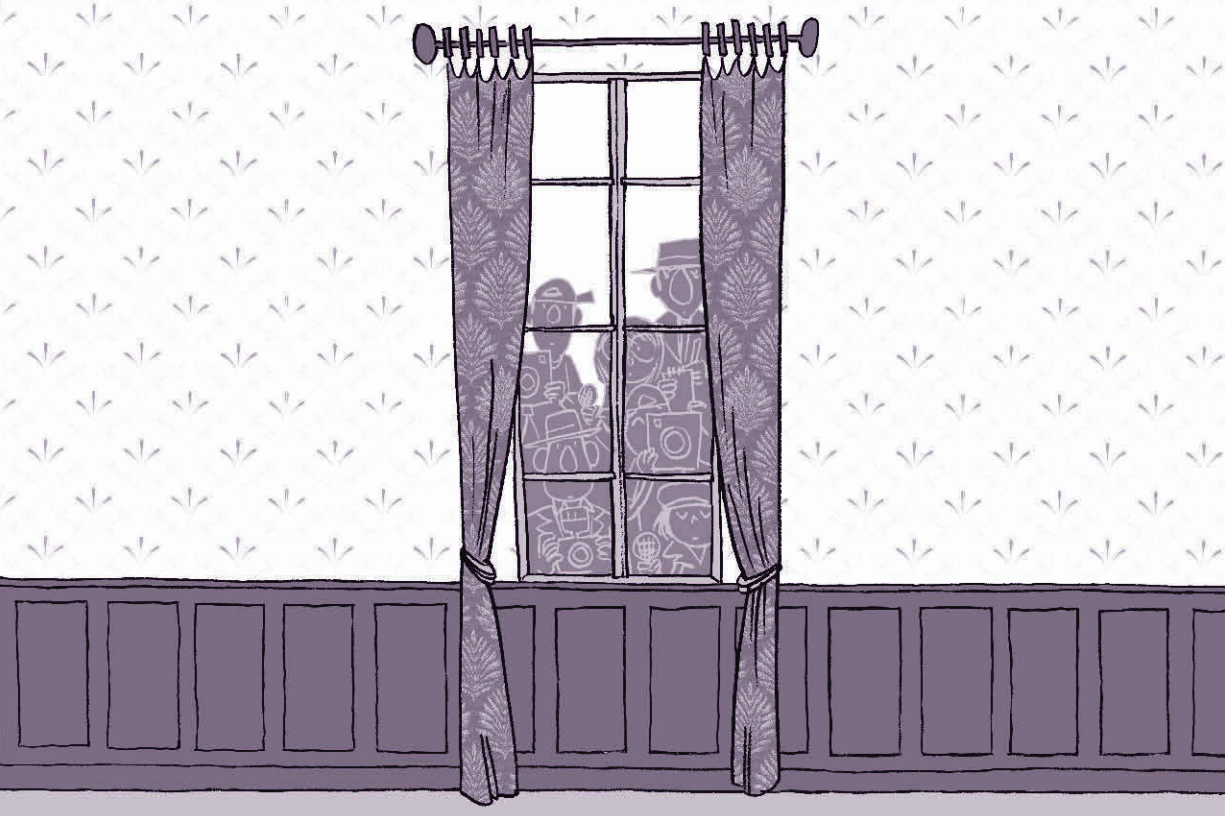
МИФ

Посвящаю Од, без которой моя жизнь была бы скудна на краски!
Й. Д.

МИСТЕР ТАН ЙОМГИ ДЮМОН

ПОЛНЫЙ ДОМ ПРИЗРАКОВ

КТО ЕЩЁ НЕ СПРЯТАЛСЯ?



Москва
«Манн, Иванов и Фербер»
2022

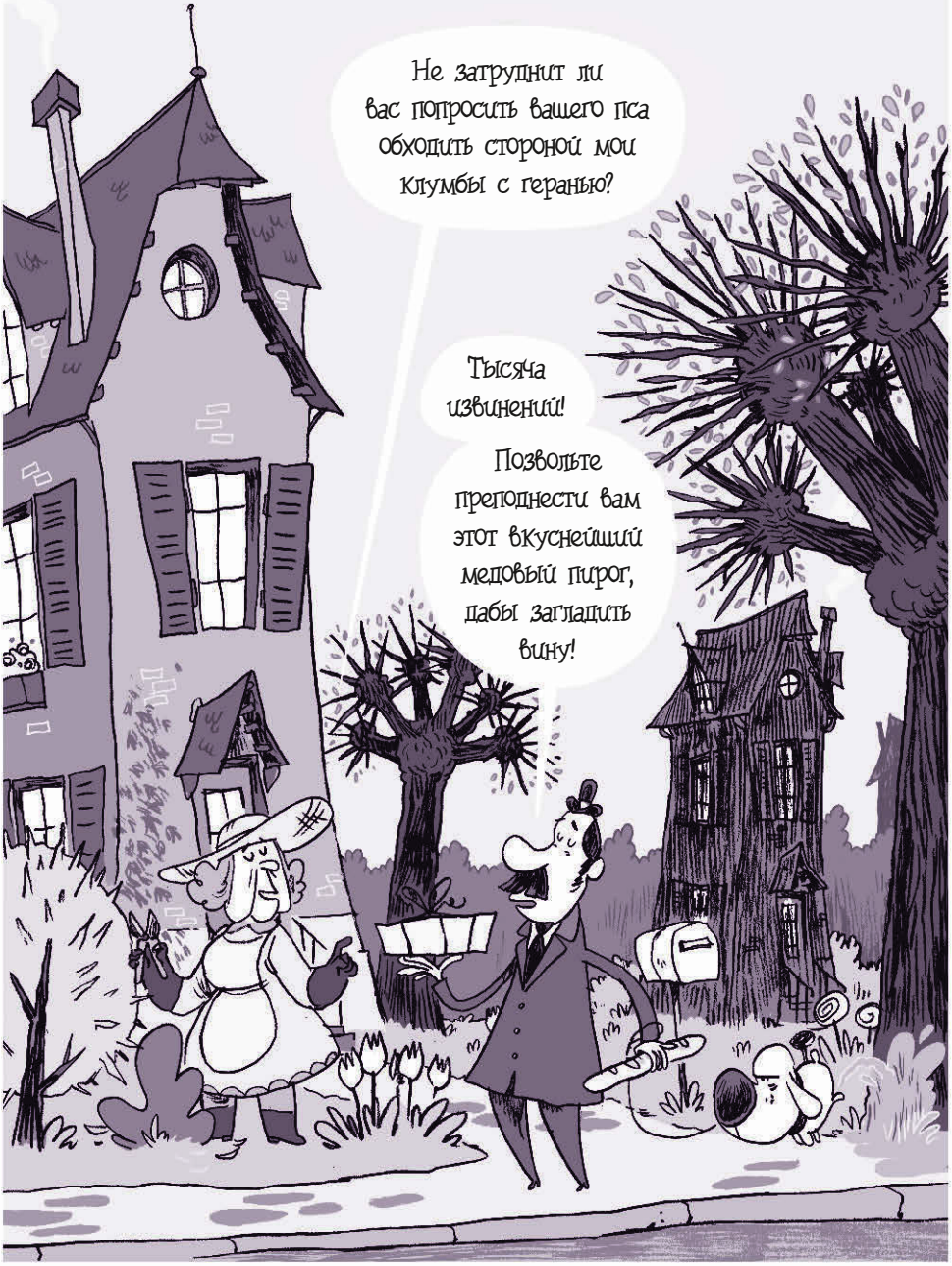
ЧУДОВИЛЬ

Ах, свежий воздух провинции... Зелень, покой...

Кто не мечтает жить в городке,
где даже птички поют шёпотом,
чтобы никому не мешать?
БУЛОЧНАЯ

Конечно, и в Чудовиле случаются житейские неурядицы, как ни мила здесь жизнь...

Но разрешаются они всегда учтиво и любезно!



Ведь что может быть
хуже соседских ссор?

Постойте... Ах да, есть кое-что похуже!
КАК ТЫ МЕНЯ ДОСТАЛ!

Ссоры призраков!
ДА ЛУЧШЕ БЫ Я НЕ УМИРАЛ ВОВСЕ!
НУ ХВАТИТ, ОБА!
ВАС НА ТОМ СВЕТЕ СЛЫХАТЬ!
Мм... Но лучше в них не вмешиваться.

Что у вас опять стряслось?
Ангус изводит меня своими тупыми рифмами!
Да это поэзия! Искусство!
Ага, ИСКУССТВО — ЗАНУДСТВО!

Тебе бы в ад работать, грешников допекать!
Место уже занято!
Там взяли паренька, который им, Амадея, твои фотографии показывает!
В такие дни вечность и правда тянется слишком долго...

Что тут у вас за разборки?
Ох, птенчик мой!
Как жаль, что эти остолопы тебя разбудили!

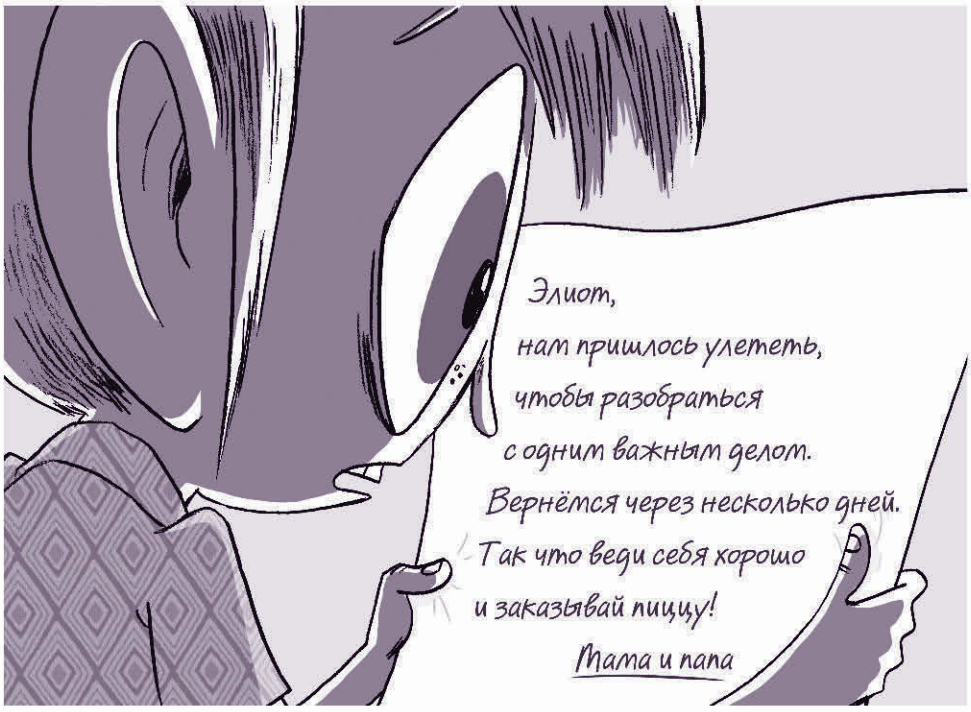
Всё цапаются?
Знаешь, дорогой, как бывает... Когда крутишься взаперти, порой теряешь голову.

Видишь! А я что говорила?

Но ты о них не думай, первым делом тебе нужно как следует позавтракать!
А то с этими двоими сыт будешь только семейными склоками.

К тому же мама с папой сказали, что на этой неделе никуда не улетают!
Наверное, ждут меня на кухне!
Наконец-то я вас познакомлю!

Утёночек мой...
Я видела, как они уходили, ещё до рассвета...
Вот, записку тебе оставили...


Элиот,
нам пришлось улететь,
чтобы разобраться
с одним важным делом.
Вернёмся через несколько дней.
Так что веди себя хорошо
и заказывай пиццу!
Мама и папа

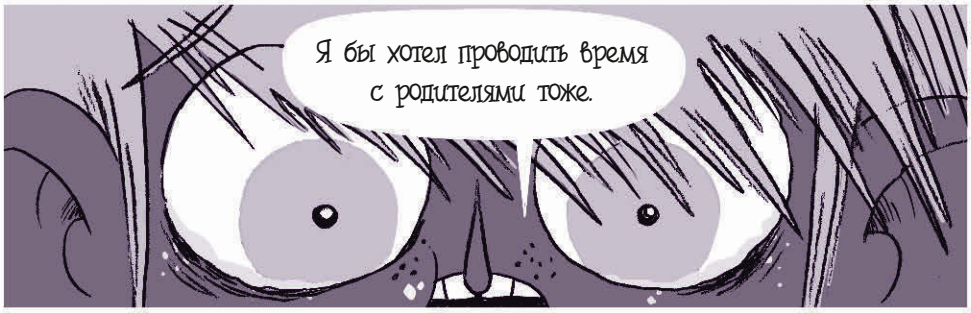
Ага,
конечно...
Они даже
не в курсе,
что тут пиццу
не доставляют...

Да как так можно,
никогда их нет!
Вечно
у них работа!

Зато мы можем столько времени проводить вместе!
Не обижайся, Ева, но вы всё-таки призраки!
А мне хотелось бы иметь нормальную семью...

Ха, и что толку быть нормальным? Живые помешаны на всяких нормах!
Притом у самих-то всё ненормально!

У вас потеют ноги, какая-то слизь из дырок в носу лезет...
У вас даже шерсть на голове!
Это называется «волосы», Вальтер.


Я бы хотел проводить время с родителями тоже.

Мы понимаем, Элиот. Конечно, тебе нелегко.
Но можно взглянуть и наоборот...
ШОКО

Секундочку, что-то не то...

Я хотела сказать: если так посмотреть, Ева, Вальтер и мы с тобой — мы же почти семья!

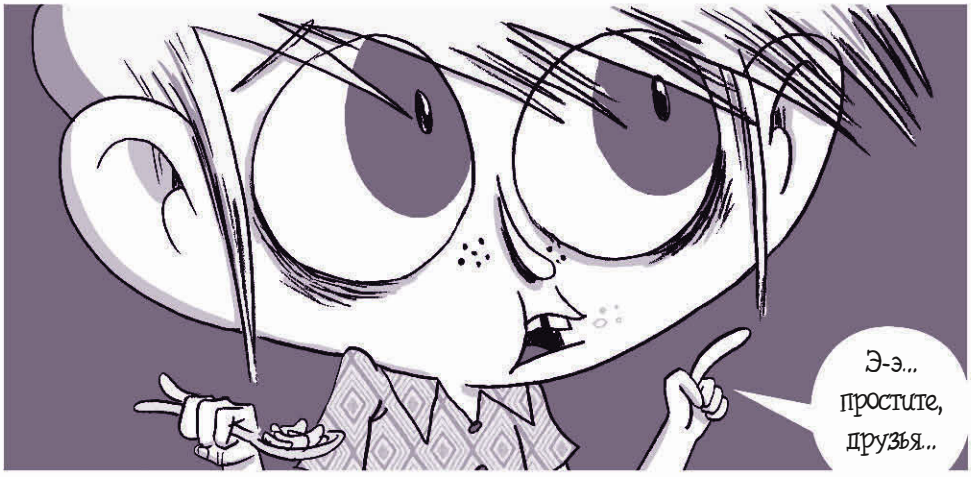
Ты забыла Ангуса!
Нет...
Просто домашние животные не в счёт!

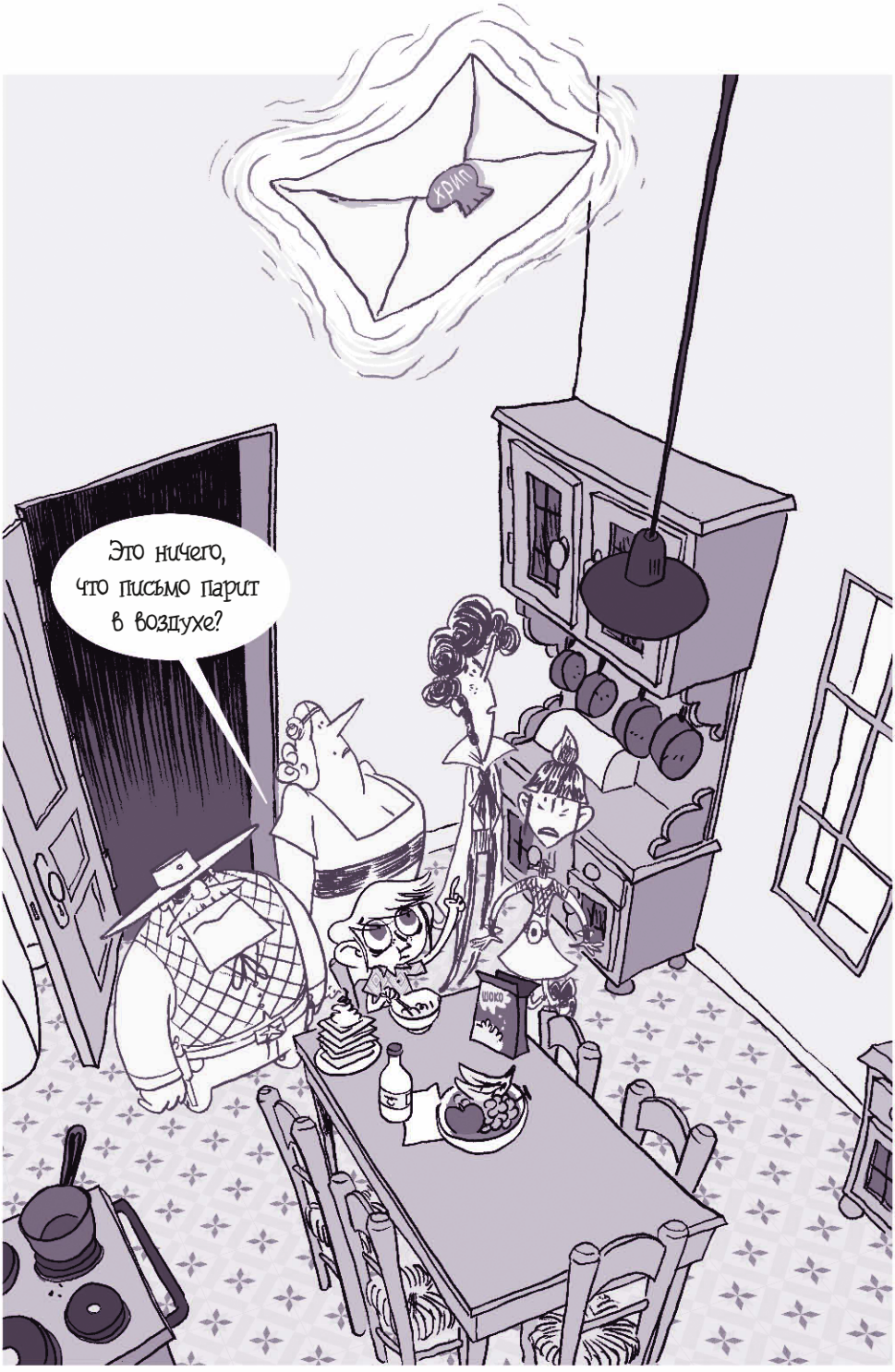
А ведь мальчик прав... Мы всего лишь чужаки, вынужденные влачить существование вместе... Что общего может иметь поэт моего уровня с ковбоем с Дикого Запада, умственно отсталой девчонкой-подростком и...
Кто ты там у нас?
Всемирно известная певица!

Мы из разных эпох, с разных континентов!
Зная тебя, сказала бы: с разных планет!

Я только хотел заметить: неудивительно, что мальчика это вгоняет в тоску.
Не слушай его, воробушек.
Этот Ангус саму Смерть в тоску вгонит!

Не волнуйся, мы будем заботиться о тебе столько, сколько потребуется.
По крайней мере, пока я не куплю со своих гонораров другой подходящий для призрака особняк.
ЯОКО
Отлично, мы тут застряли навечно.


Э-э... простите, друзья...

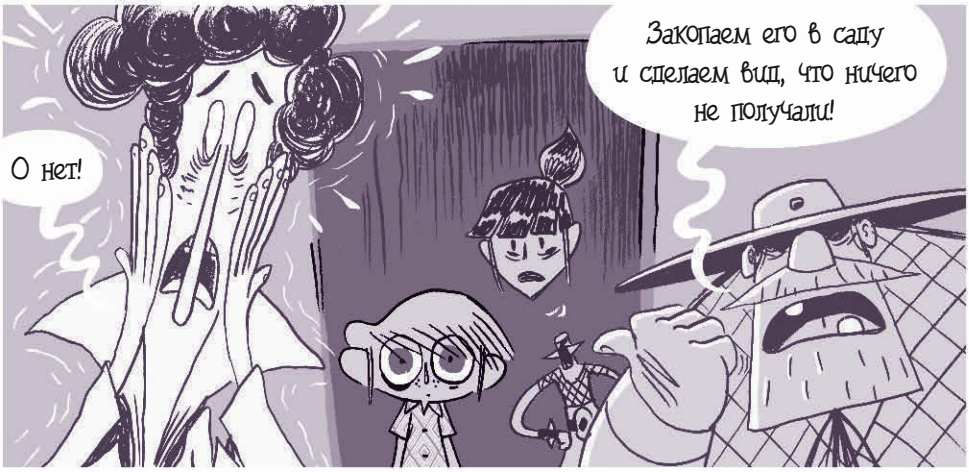

ХРЯП
Это ничего, что письмо парит в воздухе?
ШОКО

ХВАТЬ
А, это...
Эктоплазмическая почта.
Наверное, мне:
я заказывала набор экзорциста ко дню рождения Ангуса.

Нет, смотрите, тут написано: «Всем жителям дома 109 по ул. Вздохов»...

Это письмо из ХРИПа!
Из хрипа? Что-то не хрипит.

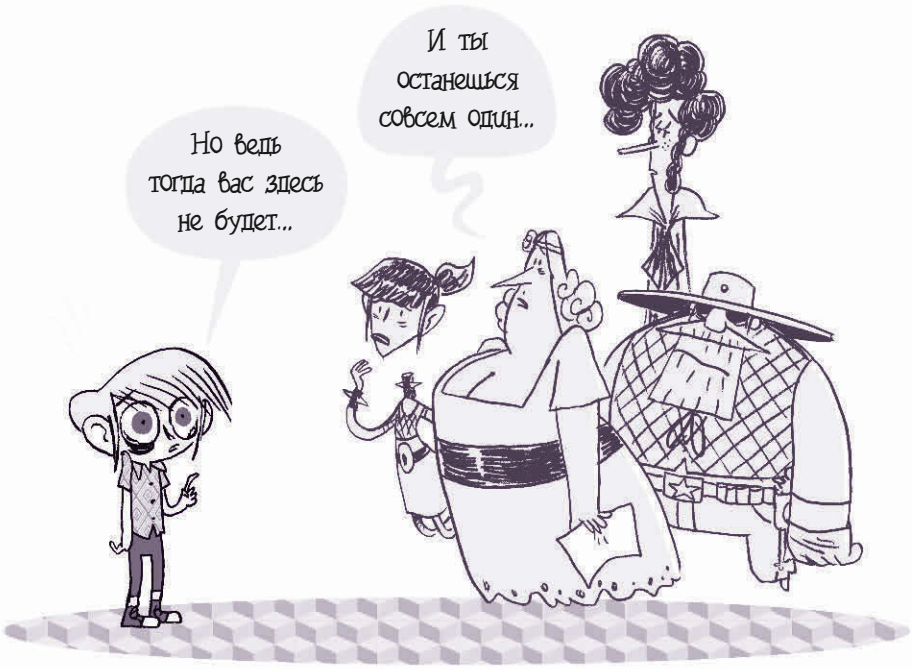
Нет же, из ХРИПа!
Хозяйственно-распределительной инспекции призраков!

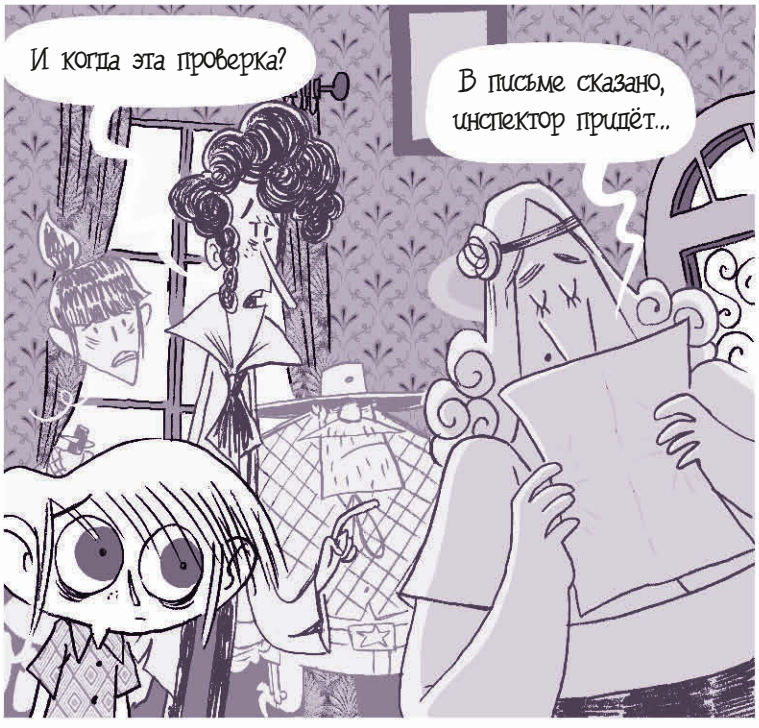

О нет!
Закопаем его в саду и сделаем вид, что ничего не получали!

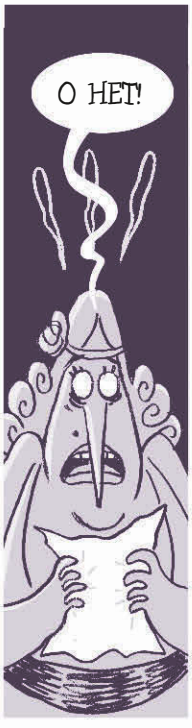
Нас пришут экзаменовать...
Наверное, проверять, хорошо ли мы водимся в доме!

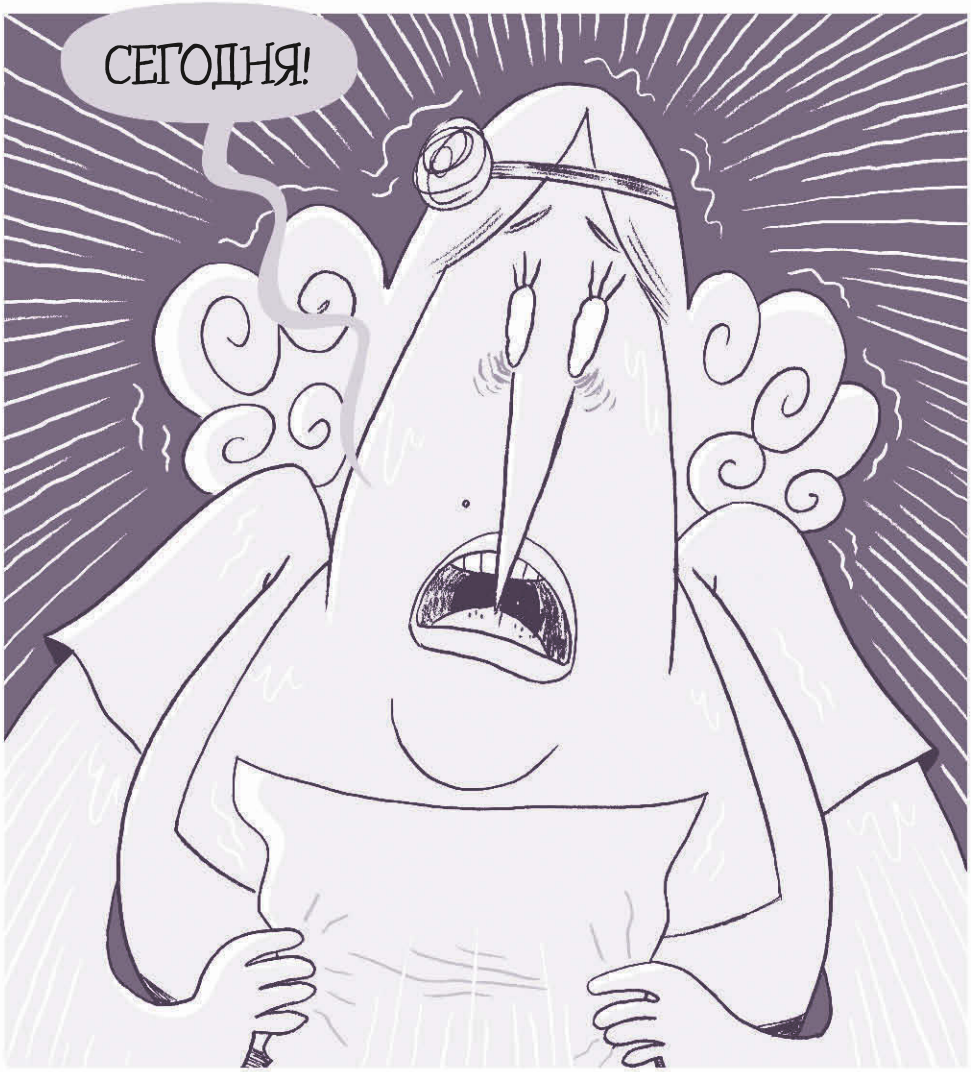
Экзамен? Как в школе? Хочешь сказать, призраков тоже оценивают?
И не просто оценивают...

Если мы всё провалим, ХРИП запросто может вселить нас в домашних животных.
Так случается со всеми, кто не проходит проверку, кого ловят или изгоняют.
Я лично не собираюсь становиться щекастым пёсиком какой-нибудь толстухи.
Уж лучше помереть!
Ты уже мёртв, Вальтер.


Но ведь тогда вас здесь не будет...
И ты останешься совсем один...


И когда эта проверка?
В письме сказано, инспектор придёт...


О НЕТ!


СЕГОДНЯ!

Постой, разве они не должны предупреждать заранее?
Хм, письмо отправили восемь месяцев назад...
Это я виноват!

Вы так пеклись обо мне, что даже не думали проверить почту!
Вообще, я видел письмо, но решил, это снова Кровавая Мэри в любви признаётся!
Проходу не даёт!
А я счёл, что это очередной отказ от издательства на сборник моей замогильной лирики...

Издеваетесь? И вам не пришло в голову, что важные письма тоже случаются?
Да было бы что срочное, отправили бы с «за-смертью-посыльным»!
Ну-ну. Призрачный курьер вечно говорит, мол, не застал нас дома, хотя знает, что мы тут застряли!

Ох, пропали мы, бедные...
Лучше сразу чемоданы собирать...

Ни в коем случае! Это ваш дом!
И все проверки вы пройдёте!

Родителей твоих нет, а по тебе не скажешь, что ты нас боишься...
Я могу притворяться...

О да! Как в тот раз, когда я предложил почитать тебе из своего нового...
Э-э, нет...
Тогда я правда перетрусил.

Но я же ребёнок! А все дети знают, как провести взрослых!
Да, но это же инспектор из ХРИПа. А там лучшие следователи во всём загробном мире...

Нужно попытаться!
Мы должны всё испробовать!
Малой прав, это наш дом! И никто нас за дверь не выставит!

Пойду порепетирую крик! Вы будете в простынях?
Я тебя умоляю! На дворе давно не 80-е!
Нельзя же опускаться так низко!
Эм, полагаю, есть и другая проблема...

Наша старая знакомая решила навестить нас как раз сегодня...
ВОТ УВИДИТЕ! ОНИ, НАКОНЕЦ, ПОКАЖУТСЯ!
Этот голос я уже слышала...

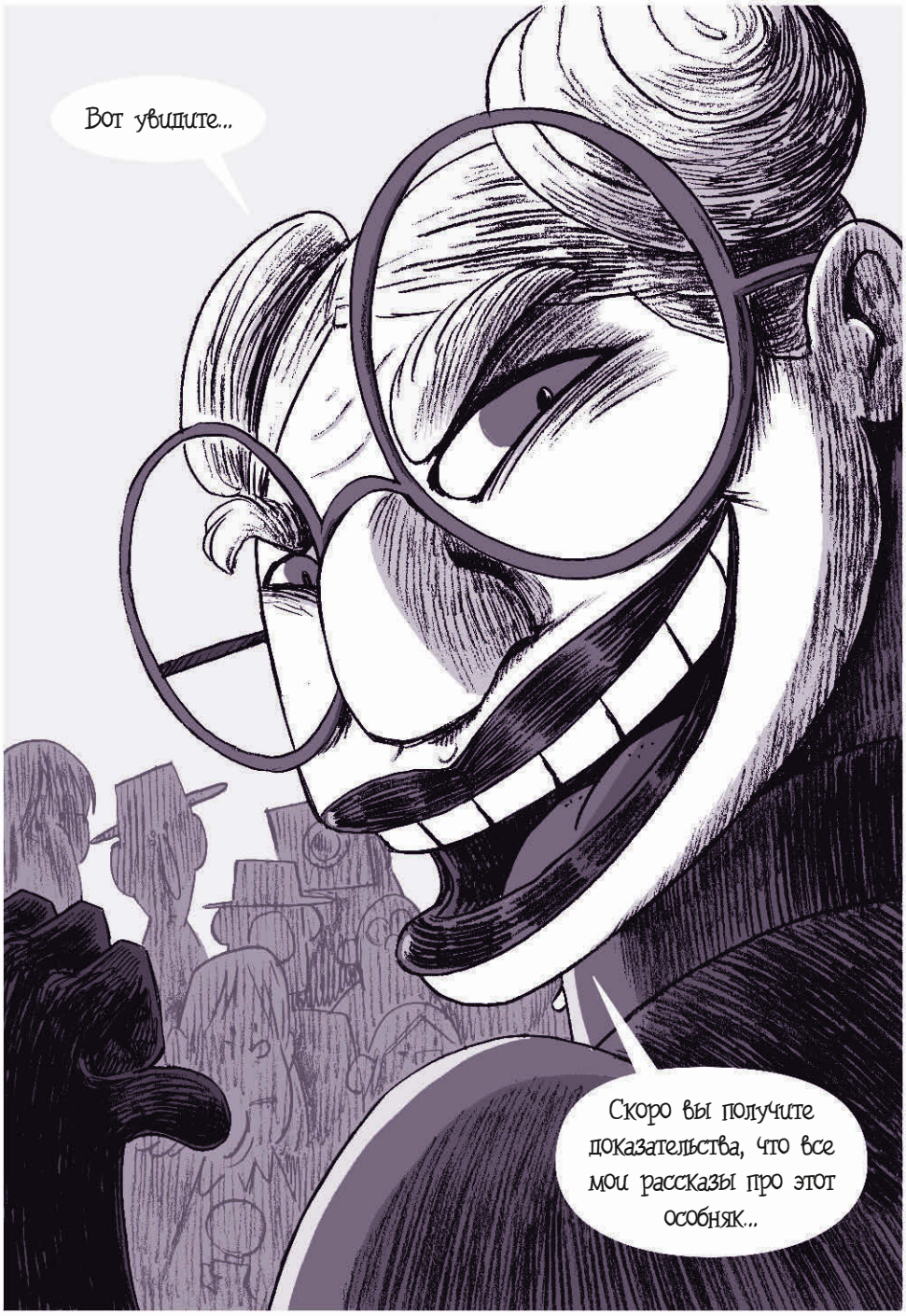
Вы их видели?
Сколько их?
Они передали вам послание?
Вы подтверждаете, что загробная жизнь существует?
Какая у них любимая телепередача?
TV

О НЕТ!
ЗНАМЕНИТАЯ ОХОТНИЦА НА ПРИВИДЕНИЙ!
ЭТО УЛЬРИКА ФОН ПАПРИКА!
109
Fx
ПРЕССА

А я-то думал, мы от неё избавились!
Видно, она сумела сбежать из психушки!
Шутишь? Да врачи сами испугались с ней оставаться!

Сегодня камеры нацелены на этот дом, чтобы доказать миру: призраки среди нас!
Вообще-то, пока ничего не происходит.

Терпение!


Вот увидите...
Скоро вы получите доказательства, что все мои рассказы про этот особняк...

...ПРАВДА!
109

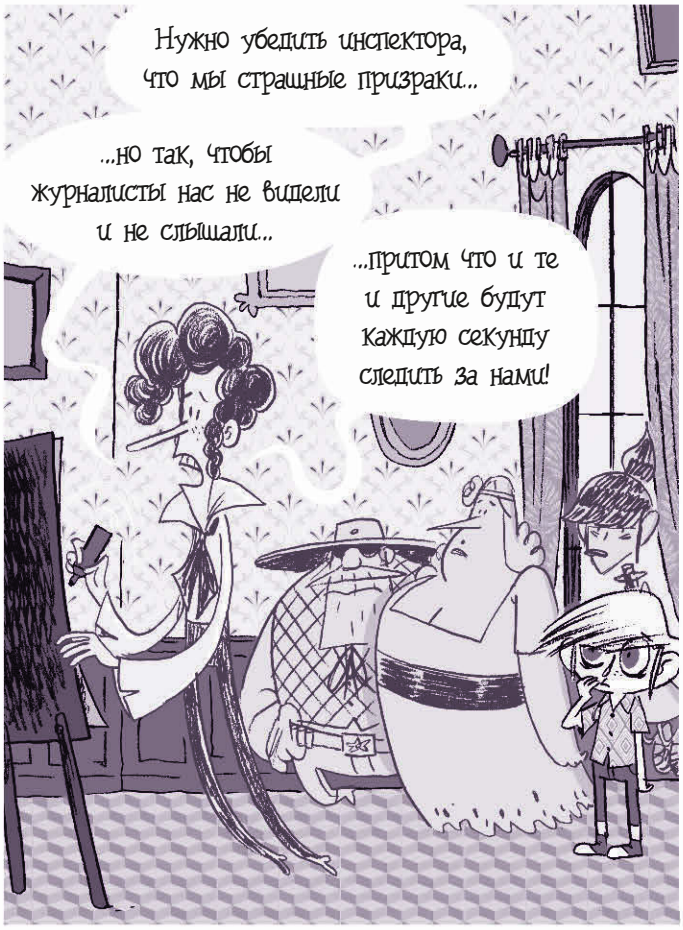
Ох, похоже она сегодня на взводе.
Да, но пока она снаружи, всё в порядке.

Если ей удастся показать, что вы есть, охотники за призраками ринутся сюда со всего света!
Пускай едут!
Успокойся, Вальтер, того и гляди муху поранишь!
М-да...

Что-то многовато у нас забот на сегодня!
Ты ещё позаботься в душ навепаться...
А то вылитый доисторический призрак!

Как показать инспекции, что мы обитаем в этом доме как надо и пугаем всю округу...
...если журналисты только и ждут, когда мы покажемся?

Постойте-постойте, надо всё разложить по полочкам...
О, это проще простого...


Нужно убедить инспектора, что мы страшные призраки...
...но так, чтобы журналисты нас не видели и не слышали...
...притом что и те и другие будут каждую секунду следить за нами!

Видите?

А что значит этот круг?

Это наши шансы на успех!
Ноль! Никаких! Нихт! Нема!

Вижу, ты так и не удосужился прочесть ту книгу про позитивное мышление, которую я тебе достала?
Она вгоняла меня в тоску...

Будем честны, дело швах!
Мы прожили здесь счастливые годы, однако...

Стойте-ка... хм, странно...
Сколько уже лет мы здесь живём?

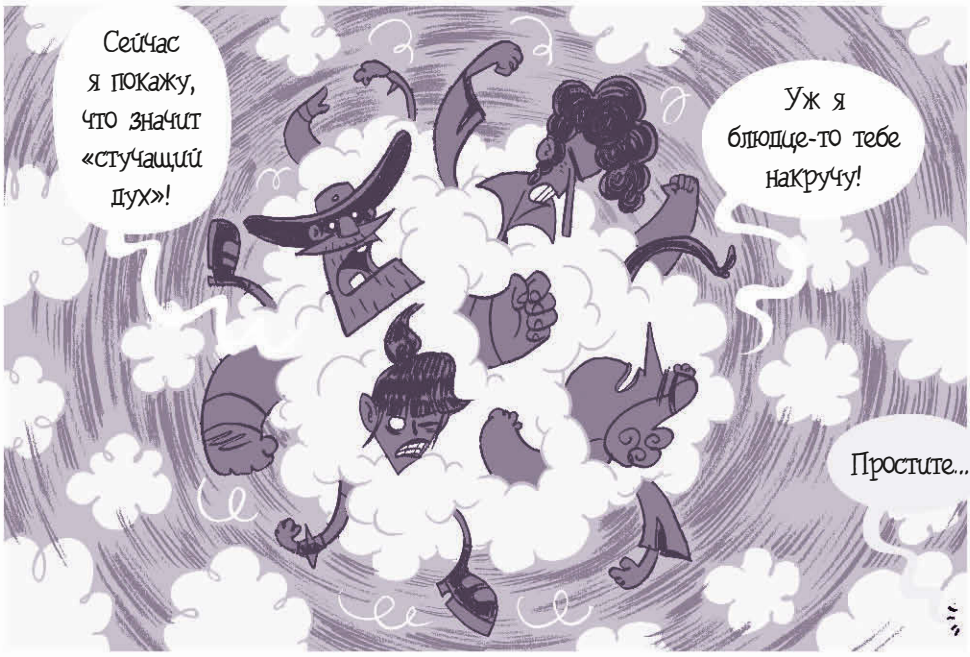
Судя по нашим нарядам, целую вечность!
Кто появился здесь первым?
Амапея, очевидно, последняя, вид у неё самый современный.
То есть самый безвкусный...

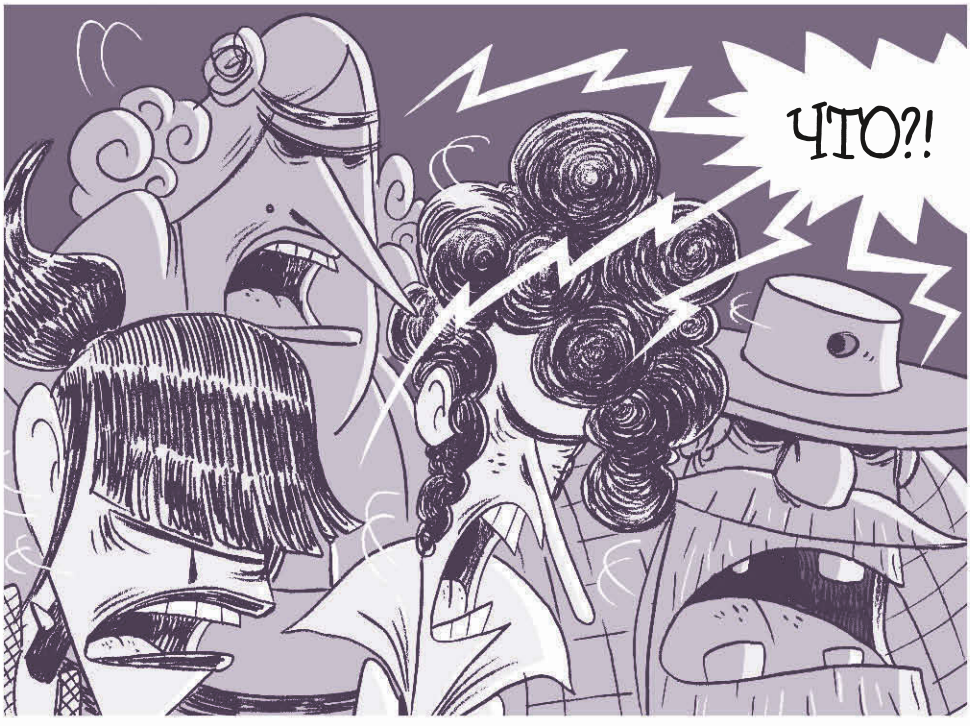
Я-то с Дикого Запада! Так что я здесь за старшего!
ЧИК
И я говорю вам: мы будем драться!
Ты видел диаграмму? Это невозможно.

Знаешь, я каждый день тебя как-то терплю, так что технически нет ничего невозможного...
Ты думаешь, я выбирал жить с девчонкой-подростком, которая всюду сорит эктоплазмой и остротами?
Опять понеслось...

Ну хватит, оба!
Ведёте себя как призраки на базаре!
Кхм...
Он первый начал!

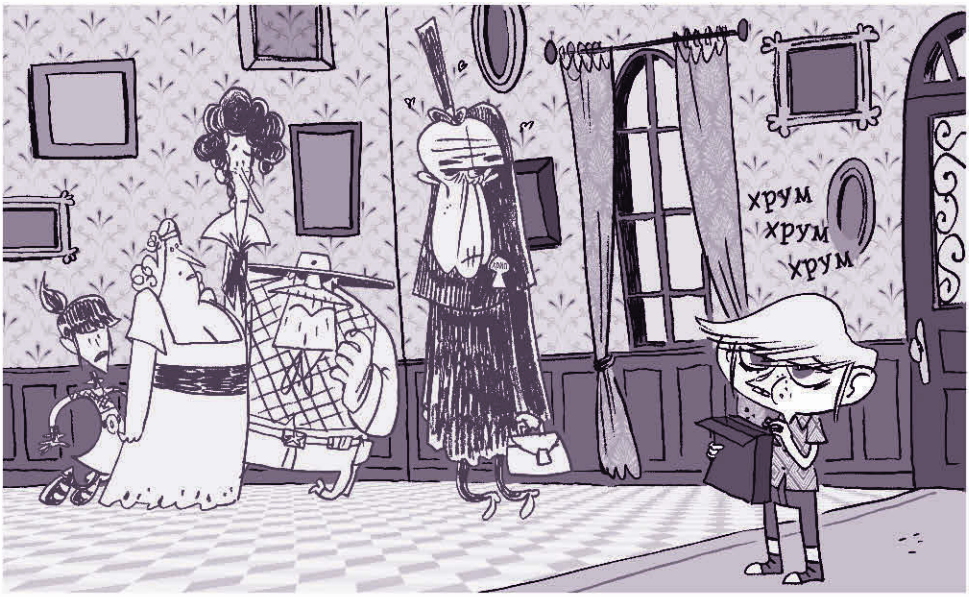
ЛУЧШЕ БЫ Я ТЕБЯ ЗА ВСЮ СМЕРТЬ НЕ ВСТРЕЧАЛА!
ДА ЧТОБ ТЫ НАЗАД ПОД ЗЕМЛЮ ПРОВАЛИЛАСЬ!
Кхм, кхм...


Сейчас я покажу, что значит «стучащий дух»!
Уж я блюдце-то тебе накручу!
Простите...


ЧТО?!

Меня зовут Густав Жутьен, я инспектор из ХРИПа.
Меня направили к вам для проверки.
ХРИП

Ах, э-э... я... мы как раз...
Полагаю, вы как раз пытались напугать этого ребёнка?
хрип


хрум
хрум
хрум

Ой, эм-м, я...

О нет! Призраки!
Ай-яй-яй! Какие страшные!

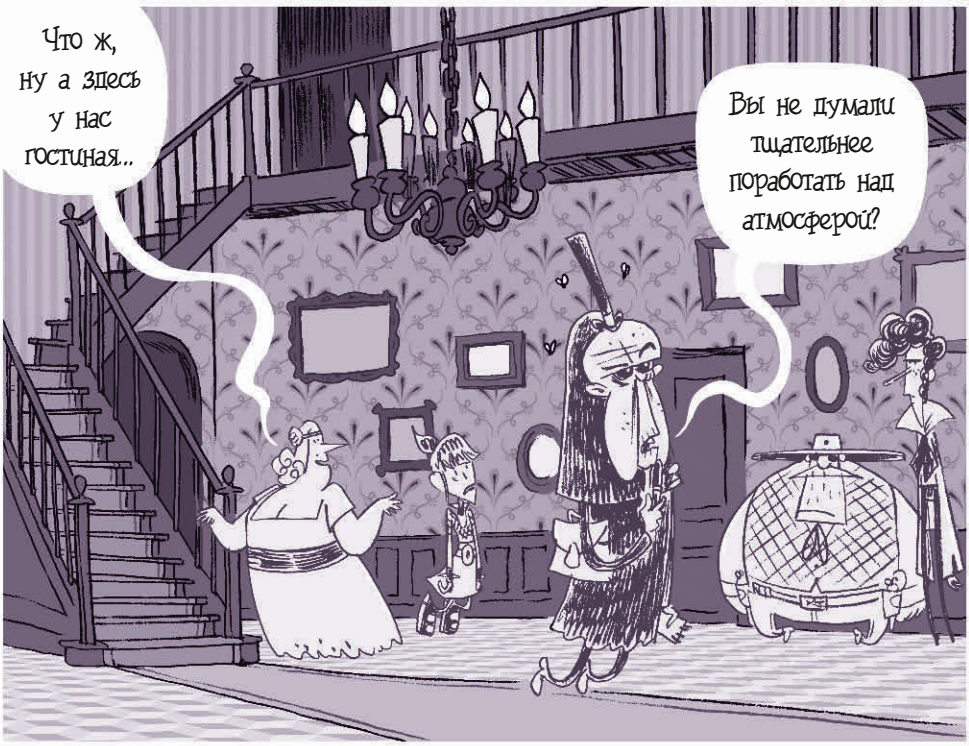
А-А-А-А-А!
У нас талант, правда?

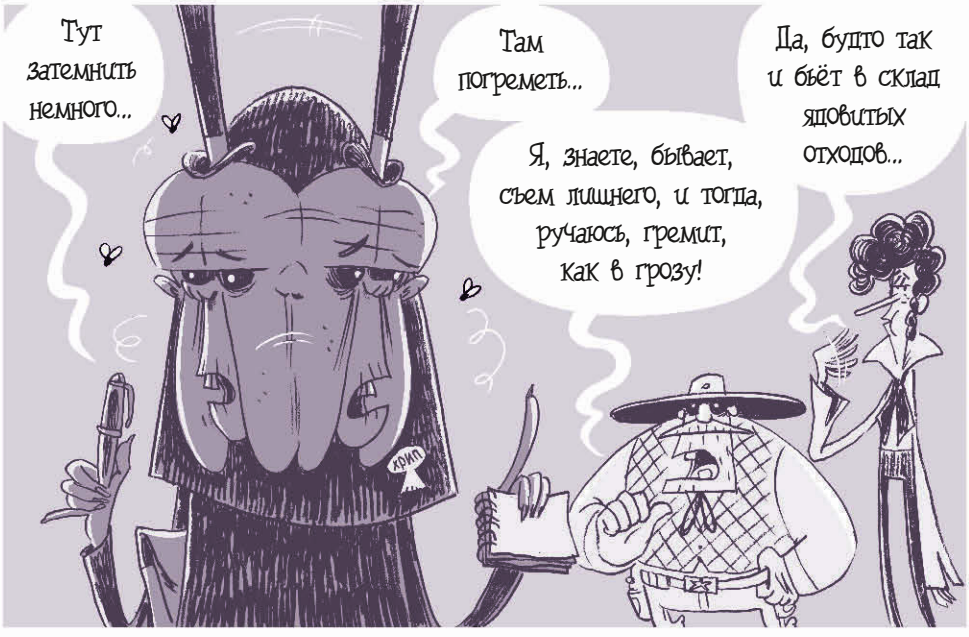
Прекрасно, прекрасно...
скрип скрип скрип

Я... Я проведу вам небольшую экскурсию, вы не против?

На мой взгляд, здесь слишком прибрано для дома с призраками.
Ах, это... это мы просто стараемся быть незаметными!
Так никто не ждёт, что мы вдруг выскочим! Нас даже грязь боится!

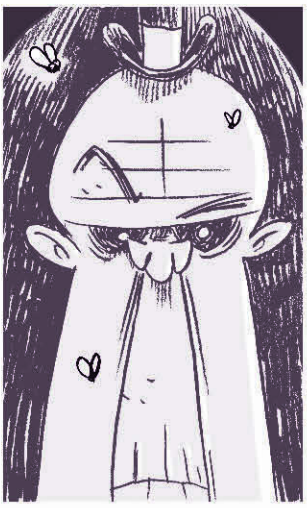
Мм...
скрип скрип


Что ж, ну а здесь у нас гостиная...
Вы не думали тщательнее поработать над атмосферой?

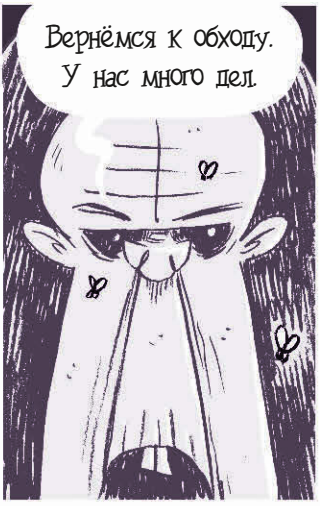

Тут затемнить немного...
Там погреметь...
Я, знаете, бывает, съем лишнего, и тогда, ручаюсь, гремит, как в грозу!
Да, будто так и бьёт в склад ядовитых отходов...
ХРИП

Но вы правы, давайте немного затемним!..
Да, задёрнем шторы!
Пройдёмте в другие комнаты...
А где остальные жители дома?
Н-ну... как вам сказать...
Родители малыша были так напуганы, что сбежали!
И бросили своего сына?

Да, то есть...
Кхм...
Они были здесь, а потом р-раз...
И будто их никогда не бывало!



Великолепно. Отмечу.
скрип скрип


Вернёмся к обходу. У нас много дел.

Здесь кухня.
Полагаю, тут у вас есть чем угостить домочащев...

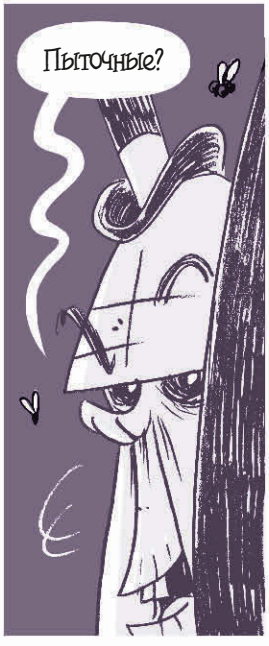
Не хочу хвастать, но я пеку вкуснейшие кексы с малиной и...
Хм...

Ева — такая шутница!
Ну же, Ева, господин Жутьен о том, чем напугать людишек, а не накормить!
О...

Умеете делать так, чтобы молоко кисло? Бананы тухли?
О да, у Ангуса врождённый талант!
Только прочтёт свои стихи, вся зелень вянет!

А это что такое?
Доброе утро, мой мальчик! В.
Любим тебя, птенчик! Ева
Выспался, котёночек? Амадея
Целую крепко, Элмор
Ангус
скрип
Знаете, эти современные дети!
Для них нет ничего страшнее, чем сказать, что заласкаешь-зацелуешь!
Они это ненавидят!
Передовые методы. Прекрасно, прекрасно...
скрип скрип скрип

Там вот оранжерея!
А наверху библиотека, спальни и...
Парочка пыточных, где мы любим расслабиться!


Пыточные?

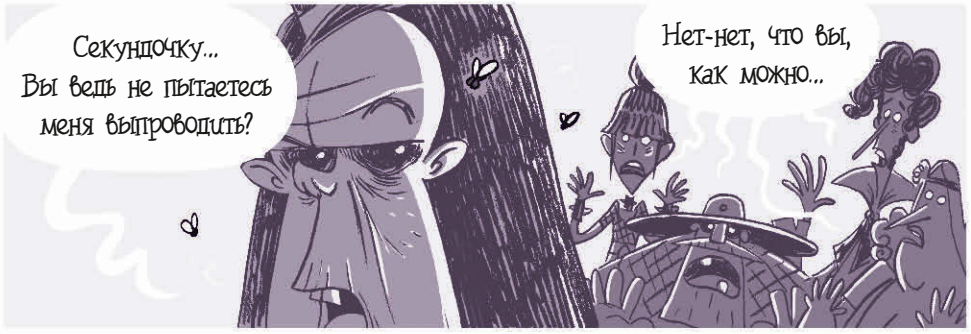
Да, там мы строим козни, придумываем новые способы изводить обитателей дома...
Например?

А!.. Ну... Сейчас... я покажу.

Ну вот, библиотека! Книги стояли по алфавиту...
А я перемешал как попало — было нетрудно, я-то алфавита не знаю!
Распределение компетенций, замечательно...
Тут ванная комната...
Я забочусь, чтобы краны делали «кап-кап» и днём и ночью!
Чувствуется умение произвести эффект...

Здесь кабинет, где находится портал в интернет.
Я иногда отключаю вайфай, хотя вообще сеть работает без перебоев.
Гибкость и понимание ключевых жизненных потребностей людей, отлично...
Вот гостиная. Люди любят развалиться в кресле!
Мы делаем так, что всюду идёт только «магазин на диване», ад кромешный!
Умелое применение подручных орудий пытки, изобретательно...
109

Признаться, я не ожидал такой отлаженной организации...
Да. Такие дела... Можете идти, спасибо, что заглянули!
Благодарим, что проделали такой путь, до свидания!

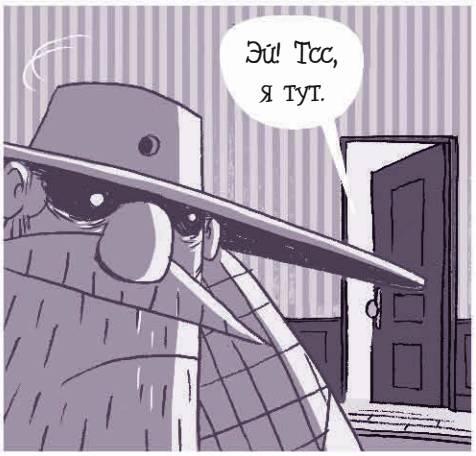

Секундочку... Вы ведь не пытаетесь меня выпроводить?
Нет-нет, что вы, как можно...

Прекрасно, потому что я вас ещё о многом хочу расспросить.
Ваше досье вызвало у ХРИПа много вопросов.

Что ж, перейдём к индивидуальным беседам. Начнём с вас.
Остальные тем временем пусть продолжают мучить мальчика.
Мучить?
Пойдём почитаем ему таблицу умножения...

А я... э-э... я...
Живо иди к Элиоту, придумайте, как нам из этого выпутаться!
Мадам?..

Элиот!
Элиот!
Элио-о-от!


Эй! Тсс, я тут.

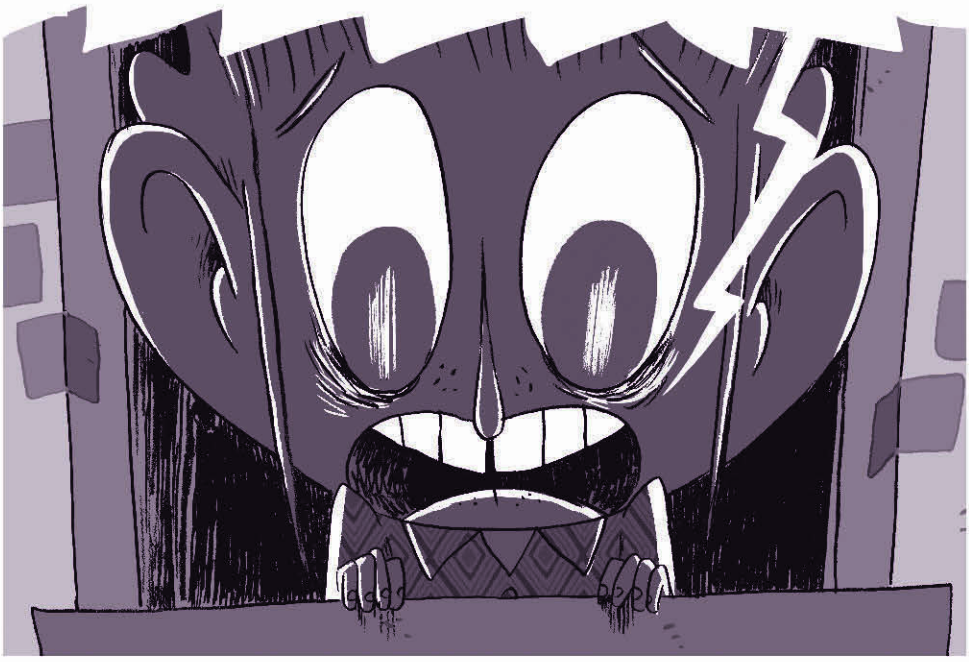
Тренируюсь, чтобы получалось правдоподобно!

Похоже, что мне страшно?
Не особо...

А так?
Не лучше...

А...
ЧПОК

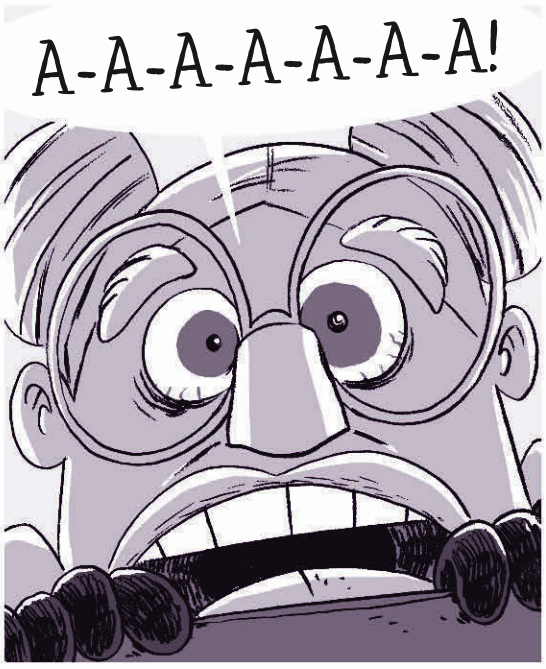
А-А-А-А-А-А-А-А!!!!!



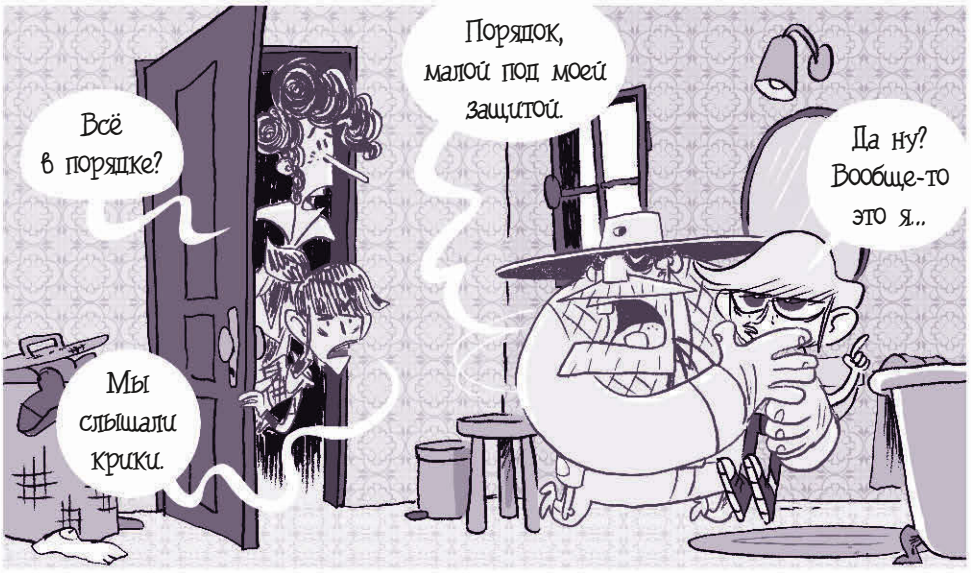
А вот это было шикарно!

Арахис мне в рот!

A-A-A-A-A-A!
A-A-A-A-A-A!


A-A-A-A-A-A-A!

ХЛОП
А-А-А-А-А!
Она не сдастся!
И от нас не отстанет!
Будто это она завелась тут нас пугать!


Всё в порядке?
Мы слышали крики.
Порядок, малой под моей защитой.
Да ну? Вообще-то это я...

Журналисты наверняка тоже слышали, как я кричал!
Этот денёк меня доконает...
...придётся ехать в Бермудский треугольник, нервы лечить...

Как думаешь, поезд-призрак туда ходит?
Думаю, быстрее будет на чёрном вороне...
Обсудите позже!
ПОЕЗД-ПРИЗРАК

Нужно придумать, как её прогнать!
Эта Ульрика фон Паприка...
...является чаще кошмаров по ночам!
О... Кажется, у меня мысль!
В прошлый раз она кое-что забыла, и это может нам помочь.
Если я добуду эту вещь, она наконец-то уйдёт насовсем!
О, прекрасно!
Так ты тоже, значит, Амапею не выносишь?
Они про ту жуткую охотницу на призраков, оглобля!
Вы уверены?
Просто можно бы заодно...
щёлк
Вот увидите, мы используем против Ульрики её же секрет.

Только дайте мне время найти ту вещь...
И пока ведите себя потише — за нами следят!

Если никого не пугать — инспектор из ХРИПа нас завалит...
А если напугать журналистов, набегут охотники за призраками!
Вот так головоломка!
А родители ещё думают, что я целыми днями в приставку играю!

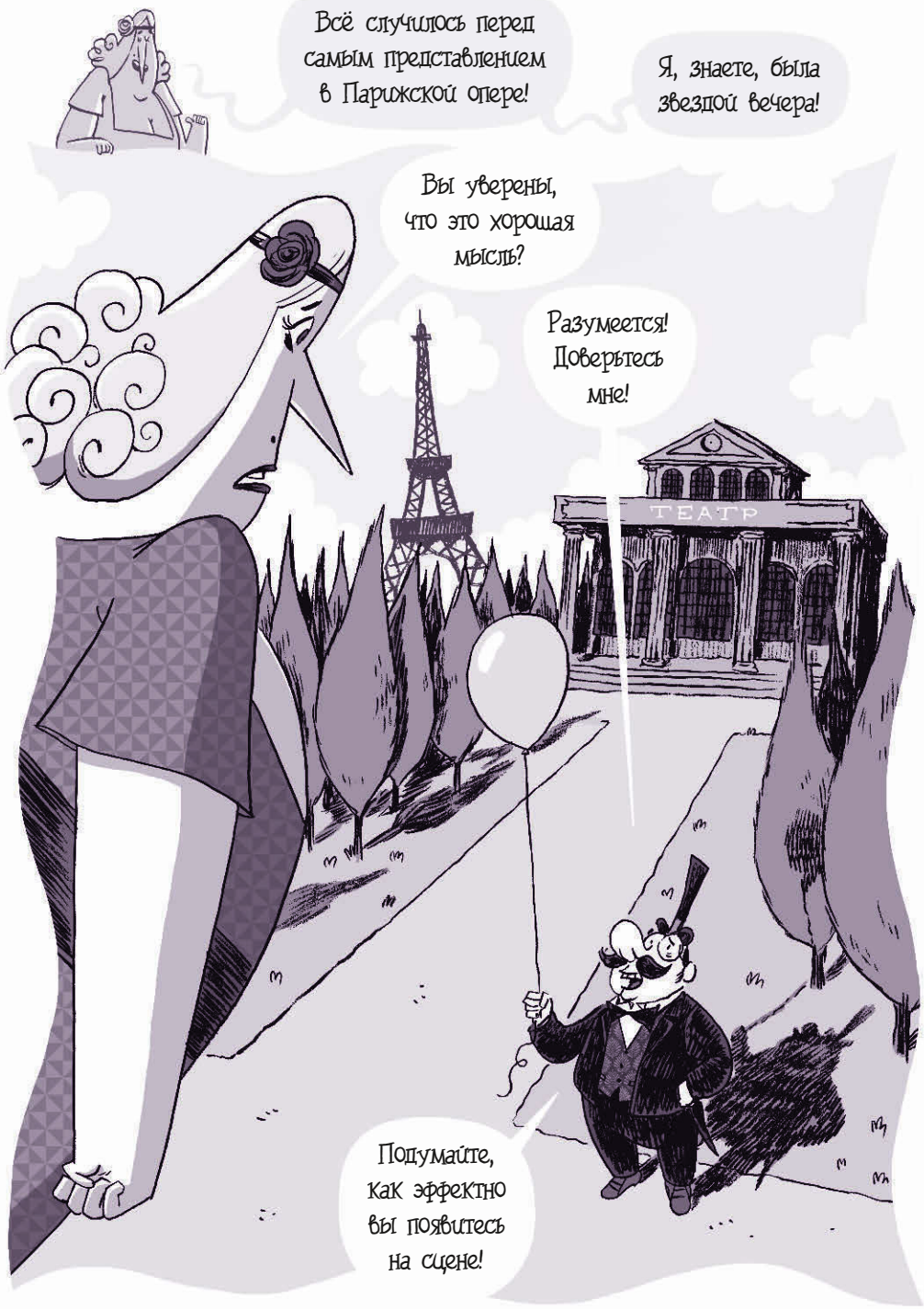
Как считаете, с Евой там всё в порядке?
Вид у инспектора был не самый приятный...
Надо пойти глянуть!

Тсс, тише вы!
Ой-ёй-ёй...
НЕ БЕСПОКОИТЬ
Да ну вас...

Ну? Что там?
НЕ БЕСПОКОИТЬ
Настоящий допрос!

И напоследок: ваш род занятий во время земного существования?
Я была певицей!

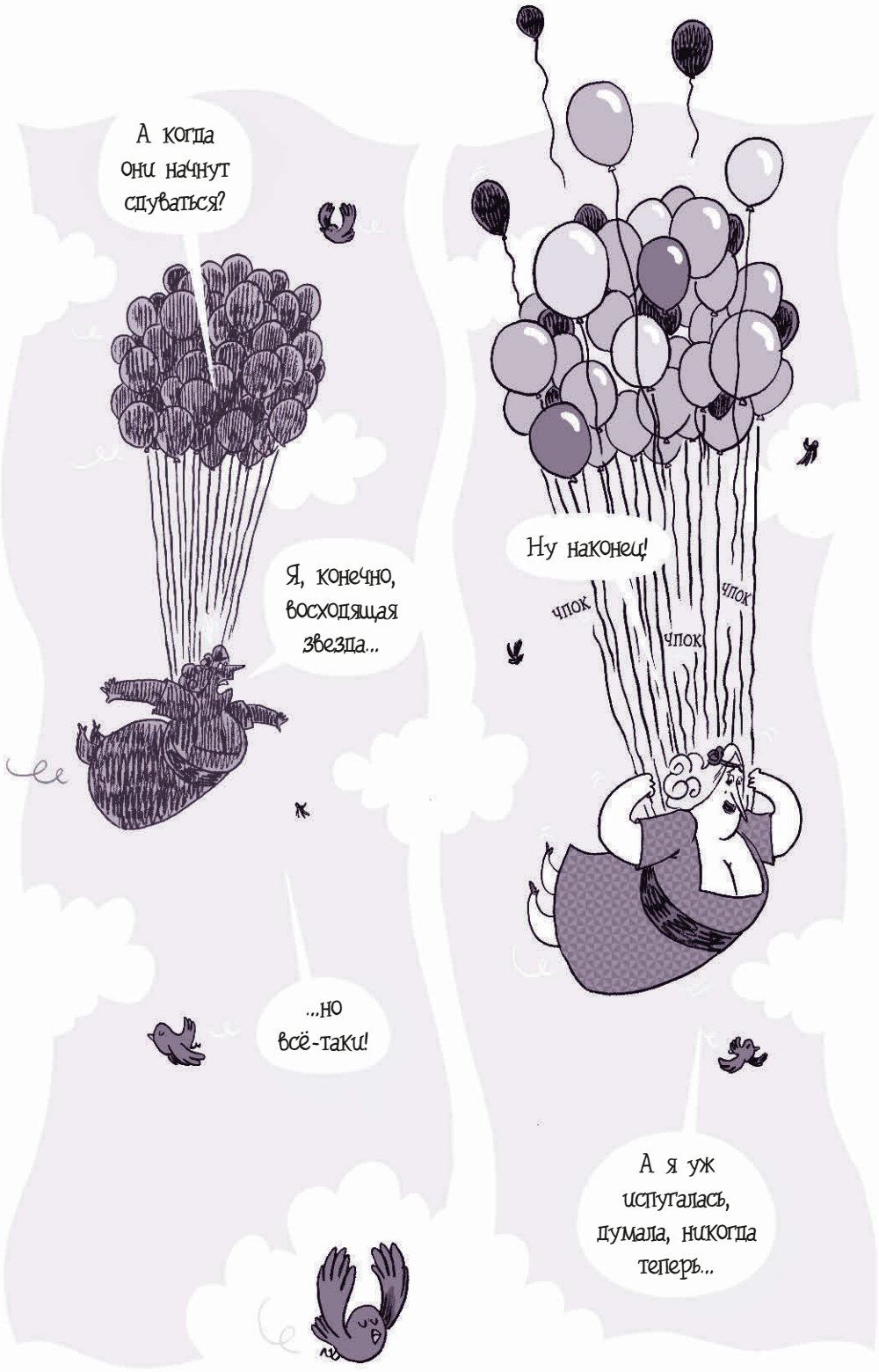
Вы помните, при каких обстоятельствах стали привидением?
Ну... я...
ХРИП

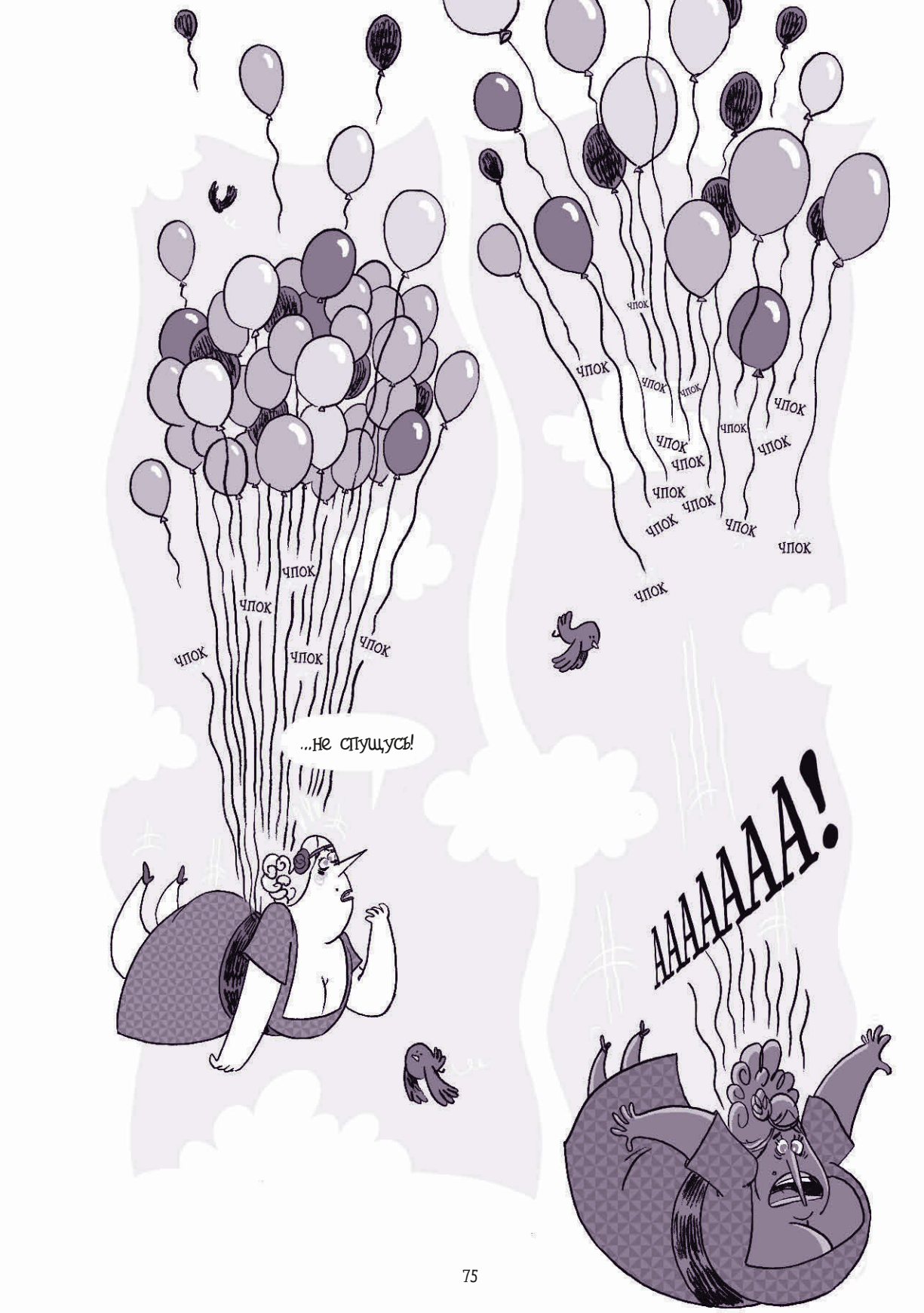

Всё случилось перед самым представлением в Парижской опере!
Я, знаете, была звездой вечера!
Вы уверены, что это хорошая мысль?
Разумеется! Доверьтесь мне!
ТЕАТР
Подумайте, как эффектно вы появитесь на сцене!

Да, но всё-таки не чересчур ли это?
И не опасно ли?
Ну что вы, не волнуйтесь! Я знаю, что делаю.
ПССШШШ

А как я буду спускаться?
Газ постепенно выйдет, и вы мягко приземлитесь!
То есть?
Эм-м... Не торопитесь, сейчас вам главное — взять курс на сцену: просто двигайте руками...
Давайте-давайте! Как будто плывёте в ту сторону!

Вот так?
Да... Нет... Погодите... Стойте!
СТОЙТЕ!


А когда они начнут сдуваться?
Я, конечно, восходящая звезда...
...но всё-таки!
Ну наконец!
ЧПОК
ЧПОК
ЧПОК
А я уж испугалась, думала, никогда теперь...


ЧПОК
ЧПОК
ЧПОК
ЧПОК
ЧПОК
ЧПОК
ЧПОК
ЧПОК
ЧПОК
ЧПОК
ЧПОК
ЧПОК
ЧПОК
ЧПОК
ЧПОК
ЧПОК
ЧПОК
ЧПОК
ЧПОК
ЧПОК
ЧПОК
...не спущусь!
ААААААА!

БАХ

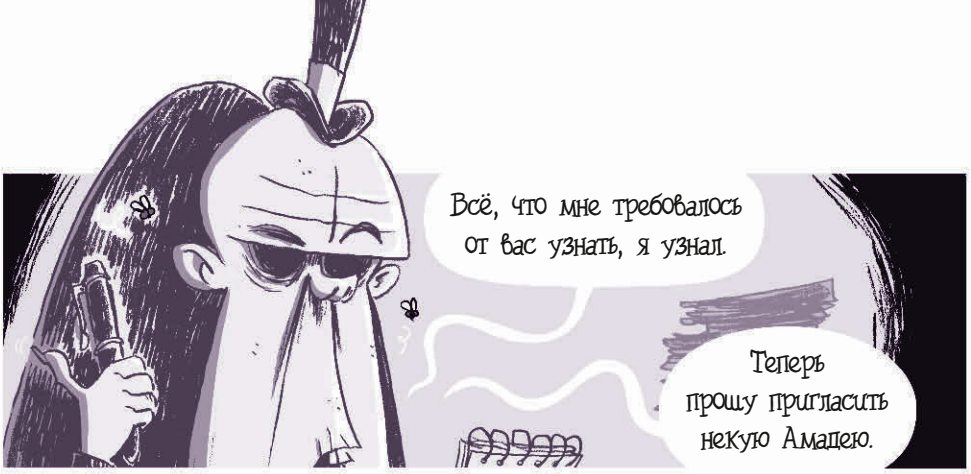
О да, на сцене я появилась очень зрелищно!
Сначала я упала на крышу и она провалилась, потом пробила подмостки...

И так вы умерли?
Вообще-то нет.
скрип скрип

Но поскольку я точно не помню, люблю рассказывать эту историю!
Согласитесь, в ней есть свой шик, правда?

Но театр и воздушные шарики там точно были, в этом я уверена.

Не могу же я, как известная дива, позволить себе умереть, подавившись ириской в ложе. Только представьте!
Прекрасно представляю.
скрип скрип


Всё, что мне требовалось от вас узнать, я узнал.
Теперь прошу пригласить некую Амапею.

Твой выход, дорогуша...
Ой-ёй-ёй, у меня голова кругом!

Входите, приступим к индивидуальной беседе.

Садитесь, пожалуйста.
Друзья, пойдёмте!
Нам нужно срочно кое-что уладить.

Как там дела с журналистами перед крыльцом?
Всё ещё следят за нами!

Нужно действовать! Во время беседы инспектор сказал, что, на его взгляд, здесь «неожиданно тихо» для дома с призраками.
Но на нас наставлены десятки камер!
Мы и шелохнуться не можем.

Ладно... пробегусь перед инспектором с воплями!
Но журналисты тебя услышат!

Потом разберёмся. Сейчас главное — убедить инспектора, что вы отлично наводите жуть в этом доме!
Какой кошмар! Не представляю, как мы выпутаемся!

Ну что, готовы?
Давай отмашку, малой!
уфф
пфф
хруст

О нет!
На помощь!
На помощь!
ААААААААА!
ААААААААА!
ААААААААА!

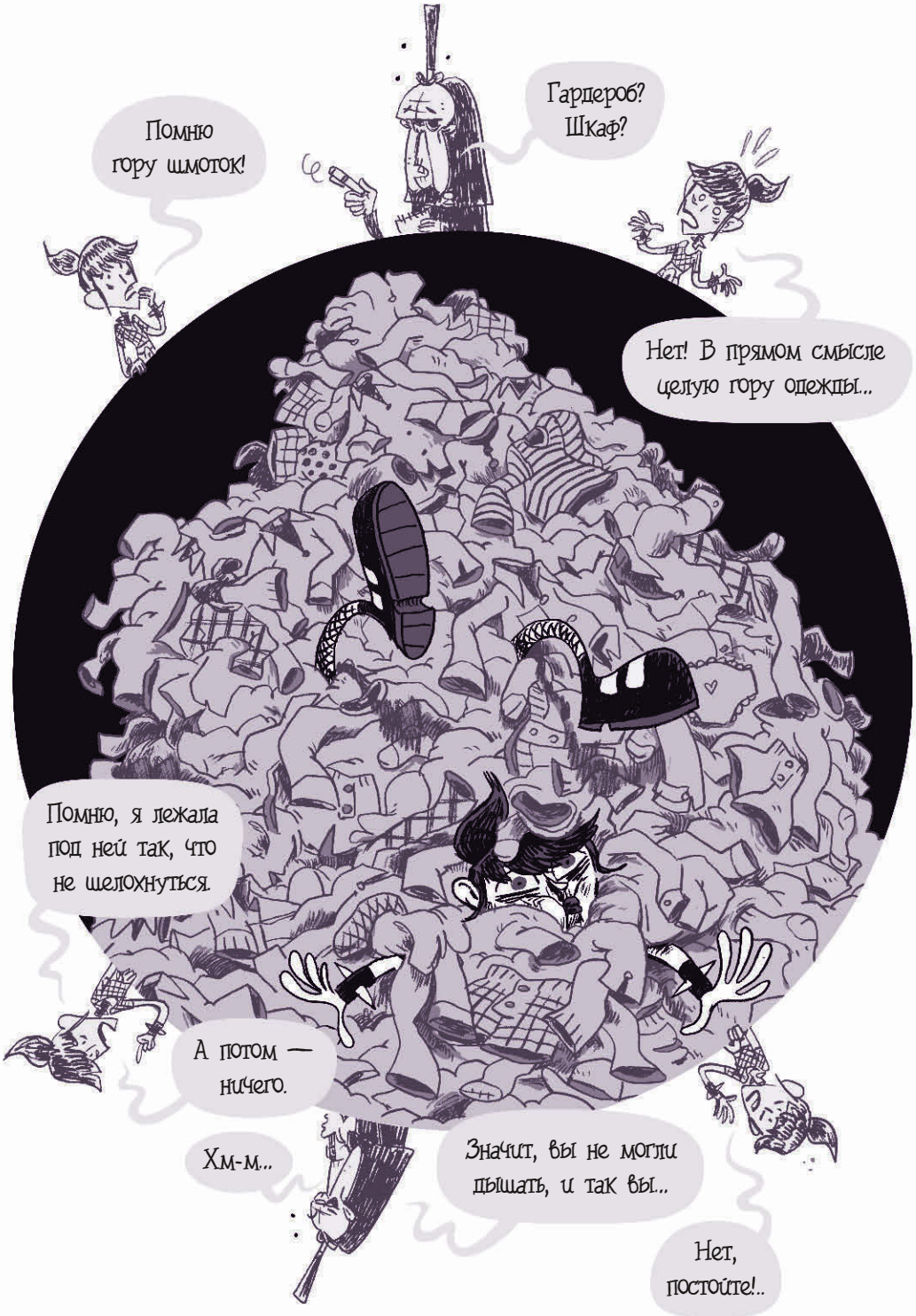
На помощь!
Какой ужас!
Ага, кричит-таки... Помечу, помечу.
скрип
скрип
скрип

Так о чём мы?..
Ах да...
Вы собирались рассказать мне обстоятельства вашей смерти.
Вообще, я мало что помню. Всё как в тумане.

Бывает, что травматические воспоминания о переходе в нечеловеческое состояние оседают в глубине или подавляются...

Чего?

Короче говоря, вы забыли.
Но что-то вспоминается?


Помню гору шмоток!
Гардероб? Шкаф?
Нет! В прямом смысле целую гору одежды...
Помню, я лежала под ней так, что не шелохнуться.
А потом — ничего.
Хм-м...
Значит, вы не могли дышать, и так вы...
Нет, постойте!..

Когда я пришла в себя, то оказалась в каком-то тёмном, страшном месте.
В аду?
Хуже! В барабане огромной стиральной машины!
Никто не заметил меня среди вещей...
А когда отжим закончился...
...я была привидением.
Вас, должно быть, сильно потрясло...
То, что вдруг стала призраком? Это да, я...
Во время отжима, я имел в виду.

Хорошо, продолжим...

Они никак не закончат!
И хорошо, займёмся пока другим!

После криков они такой балаган снаружи устроили!
Так они скоро войдут!

Я всё улажу.
Прячьтесь!

Мы слышали крики! Мольбы о помощи!
Вам угрожает опасность в этом доме?
Вас преследуют призраки?
Полагаете, это первый вопль народного протеста против общества спектакля?
Спокойствие, спокойствие...
109
FX

Просто у меня вырубилась приставка.
И я перепугался!
«Помогите! Я же не сохранился!»
Ну и всё такое.
Он врёт!
Правда, здесь нет ничего паранормального!
Просто самый обычный дом!
Этот ребёнок укрывает призраков!

ХЛОП
Эй?
Это ещё что такое?
Ого, что с вами творится?
Это всё от волнения.
Неловко, что ты увидел нас в таком состоянии!
Фу-у, мерзость!
шлёп
шлёп
шлёп
Скоро ничего от этого не останется!
Как и от нас к концу дня!
Нет-нет, вы прекрасно справляетесь!
Ну же, пойдёмте пошумим ещё разок!

Бедный я, несчастный!
О ужас!
Вот это голос!
Думаю, это у него от ме-э-Э-Э-ня-а-А-А-а!
АААААААААА!
Мальчуган так и бегает от нас тупа-сюда!
Ему от нас никуда не деться!
Ну-ну, вижу, вижу.
Спасибо, мадемуазель, всё, что было нужно, я узнал.
Мне позвать остальных?
Некоего Ангуса, будьте добры.

Как-то всё это странно...
Тебя тоже что-то смутило?

Он много спрашивал о том, кем я была, пока не стала привидением...
Шикарно! Расскажу ему про Дикий Запад!
А моя жизнь уже тогда была смертной тоской!

Твоя очередь, Ангус.

Мы, творцы, принадлежим нашим слушателям!
И не можем заставлять их ждать!

Спасибо, спасибо вам всем!
Ладно, а мы пока займёмся журналистами...

У тебя есть план? Ты ведь не можешь просто повторять им, что призраков в доме нет...
Амадея права, они должны убедиться в этом своими глазами!
Значит, придётся нам их впустить.

В наш дом?! НИКОГДА!
Но, Элиот, что, если они обнаружат следы нашего существования?

Вам больше хочется прославиться или превратиться в милых щенят?!
Во всём есть плюсы! Ангус в обоих случаях будет прыгать на задних лапках!

Как вас зовут?
Ангус... правда, я...
Странно, своей фамилии я не помню...

Ваши последние воспоминания о жизни среди живых?
В общем, я, знаете ли, актёр, поэт!
Так что, полагаю, я умер, корпя над творением всей моей жизни...
Или был отравлен критиками! Ох, презренные!
В каком году вы умерли, на ваш взгляд?
Бесспорно, в самую блистательную эпоху человечества, в век Просвещения...
Вероятно, я был одним из величайших умов того времени!
У меня провал в памяти... Странно, да?
Но вы не уверены в этом?
Ваши ответы не очень-то точны...

Выходит, вы являетесь самым древним из живущих здесь призраков?
Из самого далека у нас Вальтер — он с Дикого Запада!

Хотя, если подумать, не так уж много он и знает о Диком Западе...
Я хотел бы с ним побеседовать.

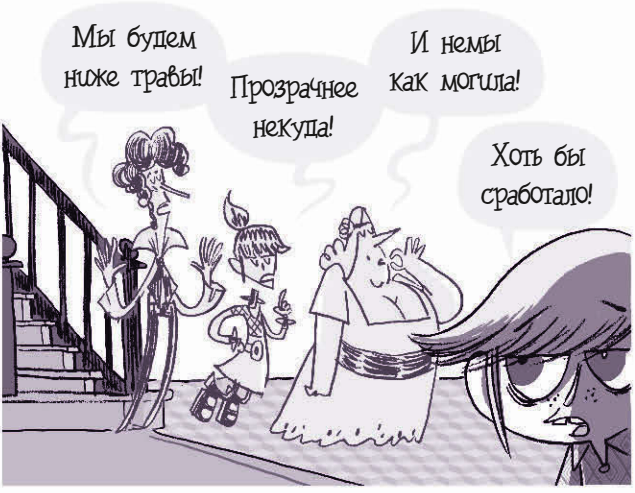
Как, и это всё?
Вы не спросите, где я черпаю вдохновение? А про мои творения?
Нет, спасибо, достаточно.

Вальтер, этот невежда из ХРИПа вызывает тебя.

Друзья, думаю, у нас не осталось выбора.

Как только Вальтер вернётся, откроем журналистам двери.
Ты уверен, что надо, мой воробушек?

Они никогда не верят детям на слово, вечно им надо увидеть самим.
Если вы затаитесь, им нечем будет поживиться, и они уйдут.


Мы будем ниже травы!
Прозрачнее некуда!
И немы как могила!
Хоть бы сработало!

Вас зовут Вальтер, верно?
А то! Так и есть! Слово ковбоя!

Вальтер, почему вы считаете, что вы ковбой?
Ну... вы видели, во что я одет?
Что вы помните о покорении Запада?
О золотой лихорадке?
Эй-эй, полегче... думаете, мне это теперь вспомнить?
У меня вместо мозгов кисель!
Как вы стали призраком, Вальтер?
Наверняка это всё бандиты с большой дороги!
Должно быть, напали на мой дилижанс и...
Хотя нет, постойте... Знаю!
САЛУН
Дуэль перед салуном!
Ага! Точно!
Мгм...
Вы тоже потеряли память.

Это подтверждает наши догадки...
Прекрасно, думаю, теперь у меня есть вся необходимая информация.
Да ну? И как, прошли мы вашу проверку?
ВЖИК
Я хотел бы собрать вас, чтобы сообщить свои выводы.
СТУК
Где остальные?
Внизу, наверное.
ВРРУМ
Прекрасно. Пойдёмте к ним.

Они всё прибывают.
Гляньте, какой решительный вид у фон Паприки!
Она явно что-то задумала!
Да, сейчас она устроит!
А у нас-то когда всё устроится?..
Кхм...

О нет, меня поймали!
Горе мне!
Вы съедите меня, как съели моего пса?
Какого пса?

Скорее.
Побегу спрячусь под кроватью.
Надеюсь, там эти жуткие, населяющие дом призраки меня не найдут.
А-А!
О-О!

Ой-ёй-ёй!
Что ж.
Я пришёл озвучить вам свои выводы.

И боюсь, то, что
я должен сообщить,
к сожалению...

...вас не обращает.
Чёрт, чёрт, чёрт... Поздно!
Сейчас он их отсюда выгонит!
А если впустить журналистов — будет катастрофа!
БАХ!
А там-то что такое?

БУМ
Ну, знаете! Валяйте, располагайтесь!
Где привидения?! Скажи мне правду!
Секундочку...
Вы хотите поймать призрака, так?
Я хочу явить всему миру, что они существуют!
И стать величайшей охотницей за привидениями в истории!
А знаете, предлагаю вам сделку...
Сделку? Ну-ну, выкладывай...

То, что все вы находитесь здесь, — результат недоразумения...
Похоже, друзья, нам крышка...
У Комитета возникло много вопросов на ваш счёт...
И увы, результаты бесед подтвердили наши опасения...
Вы...
...совсем...
...не...
ХАХАХАХАХАХАХАХАХАХАХАХАХА!

В ЭТОТ РАЗ ВЫ ОТ МЕНЯ НЕ УЙДЁТЕ!

вуууухуууу
НЕЕЕ

A-XA-XA!

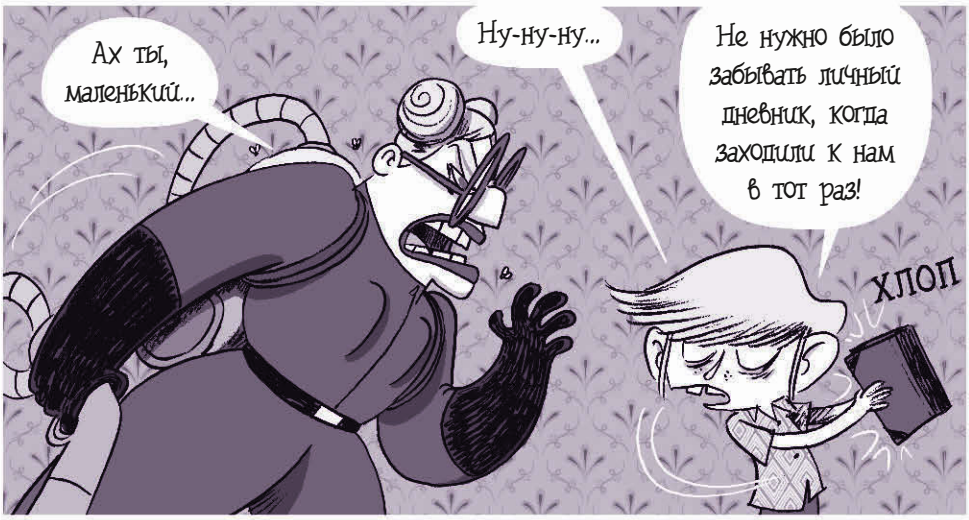
Ну а теперь я разберусь с вами!
Минуточку!

Мы не так договаривались!

Поймать того призрака — это пожалуйста, но моих друзей вы должны оставить в покое!
Да это был просто предлог, чтобы войти!

Сделка есть сделка!
Вы не оставляете мне выбора!
Ульяна

Если не сдержите обещание...
Дорогой дневник! Охотиться за призраками — моя работа. Но сердце моё, вся любовь и страсть отданы певцу...
Бобби Брауну!
ЛЮБОВЬ
Я так тебя люблю, люблю, люблю


Ах ты, маленький...
Ну-ну-ну...
Не нужно было забывать личный дневник, когда заходили к нам в тот раз!
ХЛОП

А теперь, если не хотите потерять лицо в глазах всех охотников за призраками, лучше вам выполнить свою часть уговора!
Ну ладно.
Скажу журналистам, что больше здесь искать нечего...

Тогда никакой другой охотник не станет сюда соваться...
И все вы потом достанетесь мне!

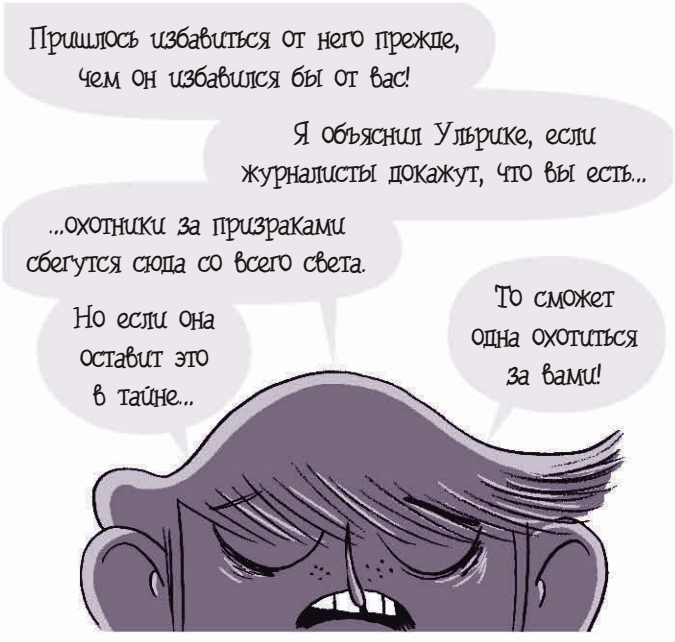
Да-да, так и сделайте! До свидания!

ХЛОП
Ф-фух-х...
Одной меньше...

Смотрите, снаружи что-то происходит...

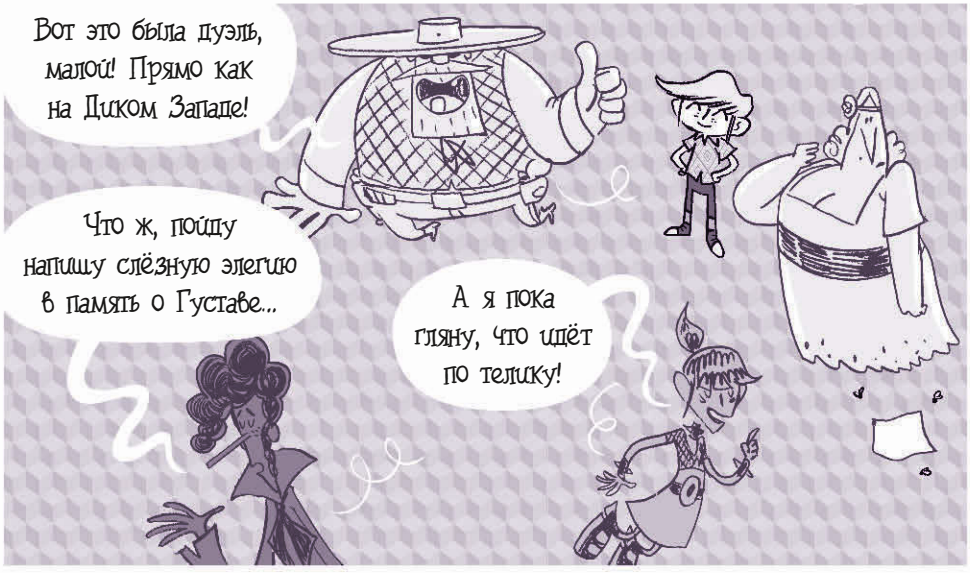
Охотница умеет отбить охоту!

Порой приходится клин клином вышибать...
Интересно, в кого перевоплотится этот мрачный Густав Жутьен...


Пришлось избавиться от него прежде, чем он избавился бы от вас!
Я объяснил Ульрике, если журналисты докажут, что вы есть...
...охотники за призраками сбегутся сюда со всего света.
Но если она оставит это в тайне...
То сможет одна охотиться за вами!

Взамен она согласилась поймать Густава...
Что как раз кстати — иначе он бы вас перевоплотил!

Что ж, если взглянуть под таким углом...
Да и вообще, Густаву понравится быть маленьким зверьком!
Будут его баловать, холить, лелеять...
...хоть отдохнёт наконец спокойно!


Вот это была дуэль, малой! Прямо как на Диком Западе!
Что ж, пойду напишу слёзную элегию в память о Густаве...
А я пока гляну, что ищёт по телику!

Ева, что ты делаешь?
Смотри.
Густав выронил свой отчёт...

Что-что?

Отчёт Густава Жутьена
об обитателях дома 109 по ул. Вздохов.

Целью выездной оценки было разрешение загадки личности населяющих дом призраков.
Как это часто бывает после травматических событий, четверо опрошенных привидений потеряли память о своей земной жизни, как мы и предполагали ранее.

Однако все четверо, как подтвердилось, знали друг друга до гибели.

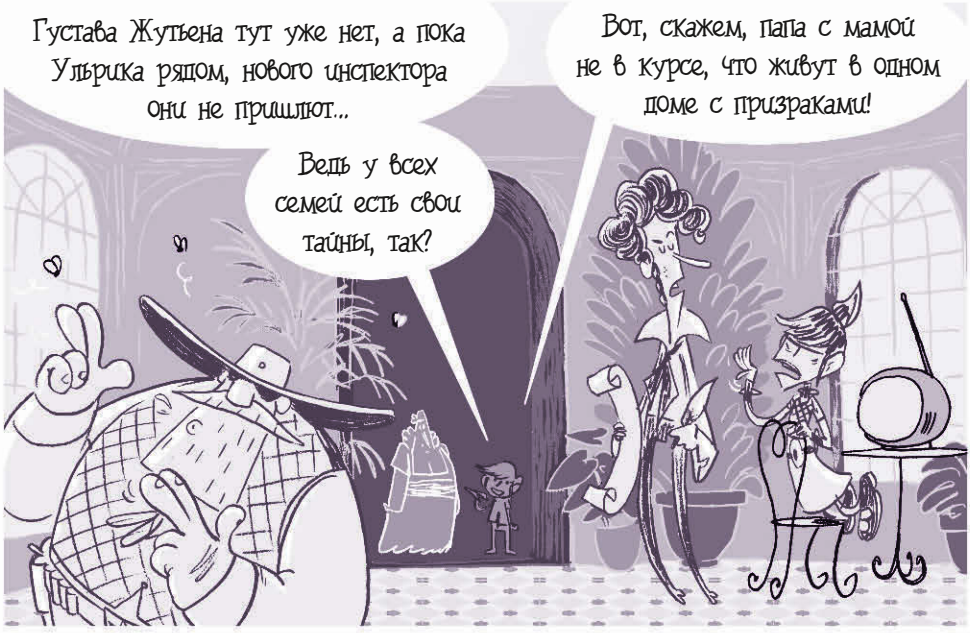
Никто из них не может с точностью вспомнить её обстоятельства, как описаны они в восстановленных ХРИПом материалах их дела.

На самом деле все названные ниже лица входили в одну театральную труппу:
– Ева действительно была звездой постановки и исполняла роль эксцентричной певицы;
– Вальтер был её партнёром по сцене и играл прибывшего из Америки ковбоя;
– Амадея была костюмершей;
– Ангус – рабочим сцены.

По итогу полевых наблюдений считаю нужным настаивать, чтобы все четверо привидений остались закреплены за указанным домом, поскольку объединяющие их связи крайне прочны и позволят им справиться со всеми трудностями и опасностями, которые им предстоят.

Густав Жутьен,
главный инспектор

Получается, Жутьен не хотел выдворять вас из дома?
Нет. Вся эта проверка была, только чтобы сказать нам, кто мы.
Так, значит, Ангус не известный поэт?
А Вальтер совсем не настоящий ковбой!
Амапея не модница-подросток...
А я не всемирно признанная певица...
Но раз вы из одной труппы, вы же были почти одной семьёй!
Надо полагать...
Мы-то думали, что застряли здесь вместе случайно, а выходит — мы неразлучны...
Посмотри на них... Они даже не догадываются...
Как они расстроятся, когда узнают, что они вовсе не те, кем себя считали...
Ева...


Густава Жутьена тут уже нет, а пока Ульрика рядом, нового инспектора они не пришлют...
Ведь у всех семей есть свои тайны, так?
Вот, скажем, папа с мамой не в курсе, что живут в одном доме с призраками!

Дадим им шанс раскрыться, стать теми, кем сами хотят!
Не будем отнимать у них мечты!
И попробуем жить как настоящая семья, где все друг о друге заботятся!
Ах, котик ты мой!

Несколько дней спустя
Постой, Элиот!..
Не беги так быстро...

Я сейчас вернусь!
Только скорее!
Нас уже ждёт такси в аэропорт, мы с твоей мамой...

Друзья!
Где вы?

А, уже вернулись?
Нашёл, что искал?
Ты с утра с таким загадочным видом уходил...

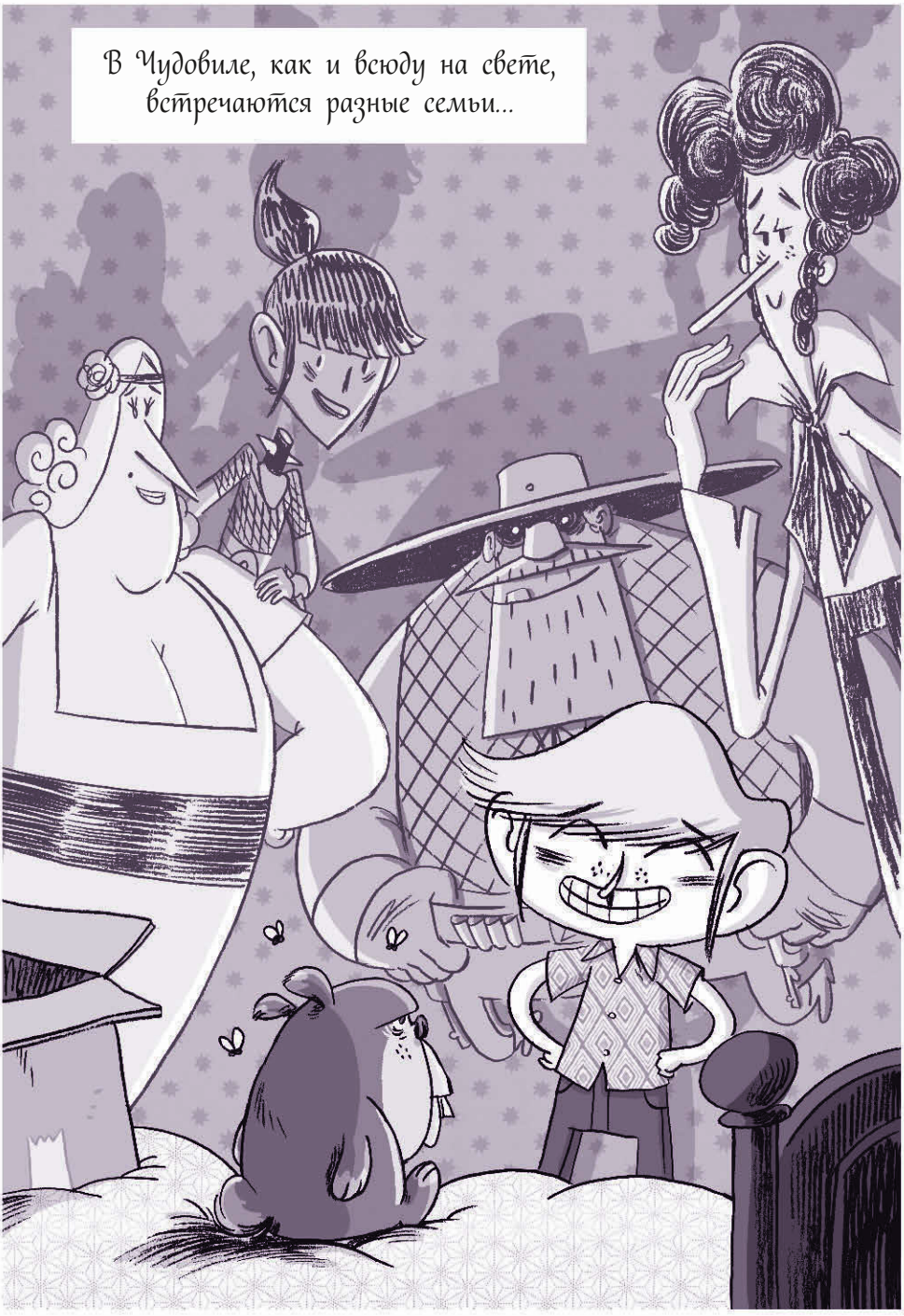
Я очень себя винил, что отдал Густава Жутьена Ульрике...
Но подумал: в ХРИПе его наверняка в кого-то перевоплотили. И вот...

Мама с папой в качестве извинения, что улетают так скоро, провели меня по всем местным зоомагазинам...

Я всюду его обыскался!
И — догадаетесь?!

ТАДАМ!

Я, как только увидел, сразу его узнал!
И теперь Густав будет жить с нами!
Зевс всемогущий!

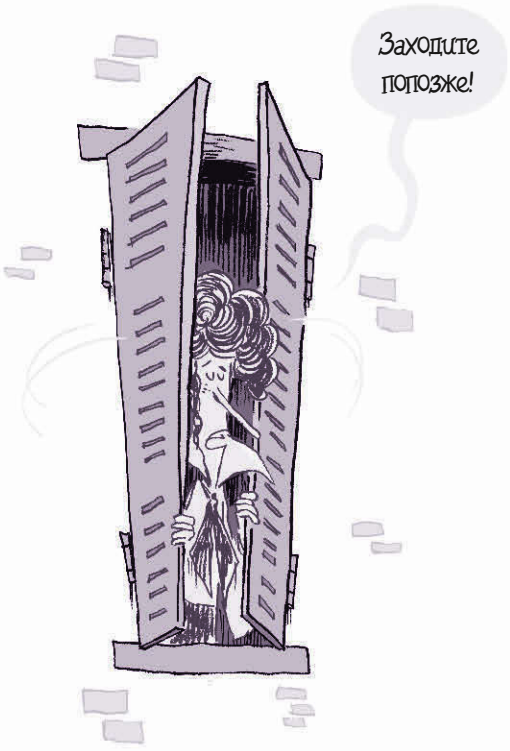

В Чудовиле, как и всюду на свете, встречаются разные семьи...

Маленькие,
большие...

Семьи
смешанные,
желанные,
?
такие, что
охотно бы сменил...

Но самая невероятная из всех...
Какой вы нигде больше не сыщете...

...живёт в доме 109 по улице Вздохов.
И вам в ней всегда будут рады!
Да, но...
Пока что свободных мест нет!


Заходите попозже!

Приключения и фэнтези

Графические романы

Биографии

Арт-комиксы

Познавательные

Читают дети

МИФ Комиксы

Все комиксы
на одной странице:
mif.to/comics

Подписывайтесь на полезную
рассылку: книги, скидки и подарки
mif.to/com-letter

#mifcomics

УДК 821.133.1-312.9-93
ББК 83.84:84-445
М65

Издание для досуга
Для среднего школьного возраста

Серия «Полный дом призраков»

Мистер **Тан**
Иллюстратор **Дюмон** Йомги

ПОЛНЫЙ ДОМ ПРИЗРАКОВ
КТО ЕЩЁ НЕ СПРЯТАЛСЯ?

На русском языке публикуется впервые

Перевод с французского *Тимофея Петухова*

Руководитель редакционной группы *Анна Сиваева*
Ответственный редактор *Мария Соболева*
Художественный редактор *Татьяна Сырникова*
Арт-директор *Елизавета Краснова*
Шрифт *Виктор Романовский*
Вёрстка обложки *Елизавета Краснова*
Вёрстка и леттеринг блока *Елена Мнацаканян*
Корректор *Татьяна Князева*

Дата изготовления: октябрь 2022 г.
Произведено в Российской Федерации.

ISBN 978-5-00195-633-4

ООО «Манн, Иванов и Фербер»
123104, Россия, г. Москва,
Б. Козихинский пер., д. 7, стр. 2

mann-ivanov-ferber.ru
vk.com/mifcomics

Original title: 109 Rue des Soupirs.
Tome 2 – Fantômes à domicile
© Casterman, 2020

© Издание на русском языке, перевод.
ООО «Манн, Иванов и Фербер», 2022

Все права защищены.
Никакая часть данной книги не может быть воспроизведена в какой бы то ни было форме без письменного разрешения владельцев авторских прав.

9 785001 956334 >

МИФ mann-ivanov-ferber.ru @mifcomics